



Ετος 180
Αρ. Φύλλου 182
ΜΑΪΟΣ
1997

Για τον Κυθηραϊσμό και την Αλήθεια

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΙΔΕΑ

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ



E-MAIL
fran@compulink.gr
«K.I.» on line:
http://egnatia.ee.auth.gr
/~cengo/idea1.htm/

ΓΡΑΦΕΙΑ ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Κλοπή εικόνων μεγάλης αξίας από το νησί μας

Σύμφωνα με δημοσίευμα της εφημερίδας «Τύπος της Κυριακής» της 11/5/97, 15 τουλάχιστον βυζαντινές εικόνες μεγάλης αρχαιολογικής αξίας έχουν κλαπεί από εξωκλήσια του νησιού μας, καθώς επίσης και ολόκληρη Αιγυπτιακή κολόνα και μια κεφαλή από αρχαίο άγαλμα.

Για το σκοπό αυτό, όπως αναφέρει η εφημερίδα, η Εισαγγελία Πειραιά άσκησε ποινική δίωξη κατά παντός υπευθύνου για αρχαιοκαπηλία, παραβίαση του νόμου περί αρχαιοτήτων και για κλοπή από κοινού καθώς και για ηθική αυτουργία στις παραπάνω πράξεις.

Οι τελευταίες εξελίξεις στο εκκλησιαστικό

Στις 16/4 έγινε στο Μονομελές Πρωτοδικείο Αθηνών η δίκη για τα ασφαλιστικά μέτρα όπου, όπως είναι γνωστό οι 12 είχαν γίνει 15 αφού προστέθηκαν ο πρόεδρος της Κοινότητας Φρατσίων Δημ. Παυλάκης και οι Κοινοτικοί Σύμβουλοι Λιβαδίου Νικ. Κασιμάτης και Ιωάν. Καραβουσάνος.

Από την πλευρά του Μητροπολίτη εξετάστηκε ως μάρτυς ο δικηγόρος κ. Πέτρος Λεωτσάκης και κατατέθηκαν 18 ένορκες βεβαιώσεις, ενώ από την πλευρά του Κυθηραϊκού Τύπου και της Επιτροπής Ειρήνευσης εξετάστηκε ο καθηγ. του Παν/μίου κ. Ξενοφ. Παπαχαλαράμπος.

Παράλληλα επεβλήθη στους αιτούντες τα ασφαλιστικά μέτρα ποσό δρχ. 480.000 για την προηγούμενη δίκη των ασφαλιστικών μέτρων όπου, όπως είναι γνωστό, οι αιτούντες, δια του δικηγόρου τους, είχαν παραιτηθεί από του δικογράφου τους. Και σ' αυτά τα ασφαλιστικά μέτρα είχαν κάνει παρέμβαση για τους 15 οι 12 Κοινότητες των Κυθήρων (δηλ. εκτός Λογοθετιανικών), τα Σωματεία της Αθήνας (Κυθηραϊκή Αδελφότητα, Κυθηραϊκός Σύνδεσμος, Σύλλογος Μιλοποτάμου, Φρατσιωτών «ΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ», Διακοφτίου, Ποταμιτών, Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, «Βρύση» Βιαραδίων, ενώ κατατέθηκαν 38 ένορκες βεβαιώσεις).

Η απόφαση του δικαστηρίου θα εκδοθεί μέσα στον επόμενο μήνα.

Τα γεγονότα στα Κύθηρα

Ο Μητροπολίτης πήγε στα Κύθηρα παραμονές του Πάσχα, αφαιρέθηκε ο τίτλος (οφίκιο) του αρχιμανδρίτη από τον αρχιμανδρίτη Φρουμέντιο ο οποίος ιερούργει στη χώρα. Οι περισσότεροι κάτοικοι δεν εκκλησιάστηκαν, ενώ ο καθιερωμένος επιτάφιος δεν περιεφέρθη. Το ίδιο συνέβη στα περισσότερα χωριά, όπου οι συμπατριώτες μας απείχαν από τις εκκλησίες, όταν επληροφορούντο ότι ο Μητροπολίτης ιερούργουσε. Στο Λιβάδι (Αγ. Ειρήνη), και στον Ποταμό υπήρχαν πολλοί που παρακολούθησαν τον επιτάφιο.

Η Λαϊκή Συνέλευση Λιβαδίου

Αμέσως μετά το Πάσχα ο Μητροπολίτης άλλαξε το εκκλησιαστικό Συμβούλιο του ναού του Σωτήρος στο Κάτω Λιβάδι και αντικατέστησε και τον εφημέριο πater Θεόδ. Μεγαλοκονόμο. Επίσης αντικατέστησε τους εφημέριους των Ναών Αγίας Ειρήνης και Κοντολετούς. Έτσι οι ενορίτες συγκεντρώθηκαν 3 μέρες αργότερα σε

Η πρόταση του μήνα

Στην Κυθηρούπολη (Αλίμου) υπάρχει ο σκελετός (καρναγιά) ενός υπερμεγέθους για τα σημερινά δεδομένα κτιρίου το οποίο επρόκειτο να γίνει το Πνευματικό Κέντρο των Κυθήρων στον Αλίμο. Επειδή με τους σημερινούς πόρους είναι αδύνατον να πραγματοποιηθεί αυτός ο στόχος, προτείνουμε να ιδρυθεί ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ όπου θα πραγματοποιούνται εκδηλώσεις, συνέδρια κ.λπ. των απανταχού Κυθηρίων, καθώς επίσης και παγκυθηραϊκές εκδηλώσεις.

Για την αποπεράτωση του θα μπορούσαν οι Κυθηριοί όλου του κόσμου να συνεισφέρουν μέσω των απανταχού αδελφοτήτων τους.

Επειδή δε το κέντρο του Αλίου μεταφέρεται σταδιακά στην περιφέρεια της Κυθηρούπολης και η ανενεργή εκκλησία της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας θα αποτελέσει και σταδιακά την μελλοντική Μητρόπολη του Αλίου, το Οικουμενικό Κέντρο του Κυθηραϊσμού θα παίξει έναν ιδιαίτερο ρόλο, αφού θα διαθέτει αίσθουσες εκδηλώσεων μεγάλες και αμφιθέατρο για την πραγματοποίηση εκδηλώσεων (επ' ενοικίω) της ευρύτερης περιοχής, ώστε να καλύπτονται τα έξοδα συντηρήσεως του Κέντρου.

Η πρόταση ανήκει σε φιλοκυθηρίο της περιοχής.

λαϊκή συνέλευση και αποφάσισαν να αρνηθούν να δώσουν τα κλειδιά των ναών στα νέα συμβούλια και στους εφημέριους που διορίστηκαν. Εξέδωσαν δε και ψήφισμα που δημοσιεύεται στην σελίδα 2.

Το Συγκοινωνιακό μας

Τα γνωστά πρόσφατα προβλήματα με την προηγούμενη πλοιοκλήτρια εταιρεία που είχαν σαν αποτέλεσμα την διακοπή των δρομολογίων του Ο/Γ «ΘΗΣΕ ΥΣ» από Πειραιά και στη συνέχεια του «ΜΑΡΘΑ» από τις ακτές της Πελοποννήσου προς Κύθηρα. Η μεγάλη ταλαιπωρία των συμπατριωτών μας Κυθήριων και Αντικυθηρίων είτε από Πειραιά είτε από Γύθειο καθώς επίσης και οι συνεχείς και χωρίς αποτέλεσμα παραστάσεις φορέων και ιδιωτών στο Υπουργείο ναυτιλίας χωρίς σπουδαία αποτελέσματα, είχαν δημιουργήσει μια πικρία σε όσους μετακινούντο.

Σήμερα, αρκετό διάστημα μετά, εν όψει της θερινής περιόδου, με δρομολογημένο ουσιαστικά ένα μόνο Ο/Γ το «ΜΑΡΙΑ ΠΑ» από τις ακτές της Πελοποννήσου και με το φάσμα της πρόσφατης δήλωσης του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας προς Κυθήριους. «Ξεχάστε τον Πειραιά», είναι νομίζουμε επιβεβλημένο να ζητήσουμε την πύκνωση των δρομολογίων του ήδη υπάρχοντος Ο/Γ, την άμεση δρομολόγηση και δεύτερου πλοίου από την Πελοπόννησο καθώς και την δρομολόγηση ενός Ο/Γ από Πειραιά για την κάλυψη των αναγκών συμπατριωτών μας καθώς και εμπορευμάτων ή αυτοκινήτων που για διάφορους λόγους δεν είναι δυνατόν να βρεθούν στο Γύθειο ή την Νεάπολη. Βέβαια υπάρχουν τα λεωφορεία και τα φορτηγά των συμπατριωτών μας τα οποία επιτελούν άριστα και με επαγγελματική συνείδηση το έργο τους. Όμως οι λόγοι που παλαιότερα υπήρχε πλοίο από Πειραιά δεν εξέλιπαν. Το έχουν ανάγκη οι Κυθηριοί και οι Αντικυθηριοί. Ιδίως οι Αντικυθηριοί οι οποίοι εξυπηρετούντο άμεσα, ενώ τώρα ταλαιπωρούνται.

Παρακαλούμε τον κ. Υπουργό και τους υπηρεσιακούς παράγοντες του Υπουργείου Ναυτιλίας να δουν ξανά το θέμα.

Ετοιμάζεται διορθωτική ρύθμιση για τις δωρεές στα ιδρύματα από το Υπουργείο Οικονομικών

ΠΡΟΣ κατάργηση οδηγείται η πρόσφατη διάταξη με την οποία επιβλήθηκε φόρος στις δωρεές και στις χορηγίες. Υπηρεσιακοί και πολιτικοί παράγοντες του υπουργείου Οικονομικών αναγνωρίζουν πλέον ότι η διάταξη αυτή υπήρξε ατυχής. Διότι, ενώ ελάχιστα εξυπηρετεί τον σκοπό για τον οποίο θεσπίστηκε, την αποτροπή της φοροδιαφυγής με εικονικές δωρεές, έχει δημιουργήσει σοβαρά οικονομικά προβλήματα σε εκατοντάδες φιλανθρωπικά ιδρύματα, γηροκομεία, ορφανοτροφεία, οικοτροφεία, πολιτιστικά, μορφωτικά και εκπαιδευτικά σωματεία - τα οποία οδηγούνται σε χρεοκοπία, αφού έχουν αποστερηθεί τον βασικό πόρο επιβιώσής τους, που είναι οι δωρεές, οι οποίες έπαψαν να γίνονται εξαιτίας της νέας φορολογίας.

Ο πρόεδρος του Τριφ. Ιδρύματος Γιάννης Στρατηγός στην Αυστραλία

Στις 13 Ιουνίου αναχωρεί ο πρόεδρος του Τριφυλλείου Ιδρύματος Αθηνών, καθηγητής του Παν/μίου Αθηνών και Δ/ντής του Νοσοκομείου Συγγρού κ. **Ιωάννης Στρατηγός** για την Αυστραλία. Στο πλαίσιο αυτού του ταξιδιού του ο κ. **Στρατηγός**, που θα συνοδεύεται από την σύζυγό του, πρόκειται να έχει επαφές με την ελληνική και ιδιαίτερα την Κυθηραϊκή παροικία, θα γίνει τιμητική εκδήλωση προς τιμήν του στο Sydney, θα επισκεφθεί το Brisbane όπου, όπως είναι γνωστό το ίδρυμά μας έχει ιδιοκτησία (από το κληροδότημα Σκλάβου) και επίσης την Καμπέρα. Ήδη για το σκοπό αυτό δραστηριοποιούνται οι εκεί κυθηραϊκοί παράγοντες. Το πλήρες πρόγραμμα επίσκεψης στην σελίδα 20.

ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ

Οι υπογεγραμμένοι Κυθηριοί του νησιού και της Διασποράς, επιθυμούμε να διακηρύξουμε προς τη διαρκή Ιερά Σύνοδο προς κάθε αρμόδιο και προς όλους τους συμπατριώτες μας τα ακόλουθα:

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΟΥΜΕ με αισθήματα πικρίας, θλίψης και οργής τα διαδραματιζόμενα στο νησί μας, τα οποία έχουν επίκεντρο τη συμπεριφορά και τις αποφάσεις του Μητροπολίτη Κυθήρων και των δυο συνεργατών του, Κύριλλου Σταυρόπουλου και Ιάκωβου Γιοσάκη.

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΥΜΕ ότι οι κληρικοί αυτοί έχουν εκτραπεί σε έναν, άνευ προηγούμενου αγώνα με διώξεις, αγωγές και σωρεία μηνύσεων εναντίον του τύπου, τοπικών παραγόντων και πολιτών του νησιού μας. Είναι η πρώτη φορά στην ιστορία των Κυθήρων, που οι κάτοικοι του βρίσκονται σε παρόμοια κατάσταση.

ΘΕΩΡΟΥΜΕ ότι η συμπεριφορά αυτή είναι παντελώς ξένη με το υψηλό θρησκευτικό αίσθημα του Κυθηραϊκού λαού και έχει ως μοναδικό στόχο να κάμψει το σθένος όσων αγωνίζονται για την προστασία και αξιοπρέπεια του περήφανου λαού μας, που διασύρεται με τον χειρότερο τρόπο εις τα δικαστήρια απ' αυτούς που κηρύττουν τη διχόνοια και το μίσος και προσπαθούν ν' αναζωπυρώσουν παλαιές διενέξεις.

ΔΗΛΟΥΜΕ κατά τον πλέον κατηγορηματικό τρόπο ότι είμεθα αλληλέγγυοι προς κάθε Κυθηρίο, που διώκεται από τους κληρικούς, που προαναφέρθηκαν και θα σταθούμε με κάθε τρόπο αρωγοί και συμπαράστατες στο πλευρό των διωκομένων συμπατριωτών μας.

ΚΑΛΟΥΜΕ την Εκκλησία της Ελλάδος και την Κυβέρνηση να λάβουν θέση στα πρωτοφανή γεγονότα που διαδραματίζονται στο νησί μας και να λύσουν το πρόβλημα με τον ΜΟΝΑΔΙΚΟ τρόπο, τον οποίο δέχεται η συντριπτική πλειοψηφία των Κυθηρίων, όπως έχει εκφραστεί από τους νομίμους εκπροσώπους τους. Δηλαδή με την ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ από το νησί του Μητροπολίτη και των δυο συνεργατών του.

ΖΗΤΟΥΜΕ απ' όλους τους Κυθηριούς να εντείνουν τον αγώνα τους και να μην τον εγκαταλείψουν μέχρι τη δικαίωσή του. Οι, μέσα σε νόμιμα πλαίσια δικαιολογημένες διαμαρτυρίες του Κυθηραϊκού λαού είναι αγώνας ΟΛΩΝ μας.

Συνέχεια στη σελίδα 2

MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos

Taking advantage of the long Easter weekend combined with the added holiday of the May Day celebrations, Athenians abandoned the city seeking a breath of fresh air away from their concrete jungle. They fled the city by plane, boat, train and car.

The Greek Spring weather for once however let every-

one down. The heavy rain and strong winds not only dampened the spirit but also made travelling conditions hazardous which resulted in an unprecedented record of motor car accidents and high toll of road deaths.

Continued on page 12

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΕΛ. 2	Κυθηραϊκά προβλήματα	ΣΕΛ. 11	English Section
ΣΕΛ. 3	Το Τσιρίγο σήμερα	ΣΕΛ. 12	English Section
ΣΕΛ. 4	Τουριστικά, Οικονομικά	ΣΕΛ. 13	Επιχειρηματικά
ΣΕΛ. 5	Ενημερώσεις	ΣΕΛ. 14	Επίκαιρα θέματα
ΣΕΛ. 6	Λογοτεχνική σελίδα	ΣΕΛ. 15	Νεοθαΐα
ΣΕΛ. 7	Ας διατηρήσουμε την παράδοση	ΣΕΛ. 16	Κυθηραϊκοί φορείς - Κυθηρούπολη
ΣΕΛ. 8	Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο	ΣΕΛ. 17	Απόδημος Κυθηραϊσμός
ΣΕΛ. 9	Ιστορικά θέματα	ΣΕΛ. 18	Κοινωνικά
ΣΕΛ. 10	Αντικύθηρα	ΣΕΛ. 19	Οι προσφορές των Κυθήριων
		ΣΕΛ. 20	Ειδήσεις



Αρχαιρεσίες Συνεταιρισμού Λιβαδίου Κυθήρων

Στις 30 Μαρτίου 1997 έγιναν στο Δημοτικό Σχολείο Λιβαδίου Κυθήρων εκλογές διοικητικού συμβουλίου, εποπτικού συμβουλίου και αντιπροσώπων για την Ένωση Γ.Σ. Λακωνίας. Αφού τηρήθηκαν όλες οι νόμιμες διαδικασίες, οι τελική μορφή του συμβουλίου είναι:

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

- 1) ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ του ΠΑΝ. ΠΡΟΕΔΡΟΣ
- 2) ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ του ΠΑΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ

- 3) ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ του ΙΩΑΝ. ΜΕΛΟΣ
- 4) ΒΑΡΔΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ του ΠΑΝ. ΜΕΛΟΣ
- 5) ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ του ΓΕΩΡΓ. ΜΕΛΟΣ

ΕΠΟΠΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

- 1) ΑΓΓΕΛΙΟΥΔΑΚΗΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ του ΣΤΑΥΡΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΣ
- 2) ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ του ΠΑΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ
- 3) ΑΡΩΝΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ του ΘΕΟΔ. ΜΕΛΟΣ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΩΣΗ Γ.Σ. ΛΑΚΩΝΙΑΣ

- 1) ΑΓΓΕΛΙΟΥΔΑΚΗΣ ΜΑΤΘΑΙΟΣ του ΣΤΑΥΡΟΥ
- 2) ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ του ΙΩΑΝΝΗ και ΕΠΑΡΧΟΣ
- 3) ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ του ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ
- 4) ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ του ΘΕΟΔ.
- 5) ΧΑΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ του ΣΤΑΥΡΟΥ
- 6) ΦΑΤΣΕΑΣ ΠΕΤΡΟΣ

Πρέπει να αναφέρουμε την εντυπωσιακή εμφάνιση του αγροτικού συνεταιρισμού Κυθήρων. Το κτίριο σοβαντίστηκε εσωτερικά και εξωτερικά. Το γραφείο όπου εργάζεται ο υπάλληλος κ. Καλλίγερος Αρτέμις εξοπλίστηκε με FAX φωτοτυπικό κι έγινε ένα από τα ωραιότερα γραφεία πάνω στα Κύθηρα. Δημιουργήθηκαν επίσης χώροι και αίθουσες μέσα στο ελαιοτριβείο όπου κάνουν την εργασία πιο ευχάριστη, άνετη και ασφαλή.

Δίνουμε συγχαρητήρια στο προηγούμενο συμβούλιο το οποίο διοίκησε επιτυχημένα τον συνεταιρισμό κι ευχόμαστε στο νέο να έχει πάντα επιτυχίες.

Αγροτικός Συνεταιρισμός Ποταμού
Ποταμός 5-4-97

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ & ΕΚΛΟΓΕΣ ΤΟΥ ΑΓΡΟΤΙΚΟΥ ΣΥΝ/ΣΜΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ

Στις 30-3-97 ο Αγροτικός Συν/σμός Ποταμού πραγματοποίησε Γενική Συνέλευση των μελών του, με σκοπό απολογισμό του έργου του απερχόμενου Διοικητικού Συμβουλίου και εκλογή νέου, καθώς και εποπτικού.

Η πρόεδρος του Συν/σμού κα **ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ - ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ**, αφού ανέλυσε πλήρως τα αποτελέσματα, επαινέθηκε και αυτή και όλο το απερχόμενο Συμβούλιο από την Συνέλευση, γιατί το έργο τους εκρίθη πολύ αποτελεσματικό.

(Ο Συν/σμός δεν οφείλει κανένα ποσόν, έχει απόθεμα χρημάτων και λαδιού, έγινε καινούργια στέγη στο πολύ μεγάλο κτίριο του κυρίως εργοστασίου, έγινε πλήρες γενικό σέρβις στα μηχανήματα).

Γενομένων αρχαιρεσιών ανεδείχθη και πάλι πρόεδρος του Διοικ. Συμβουλίου η κα **ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ**, λαβούσα το σύνολο σχεδόν των ψήφων των Συνεταίρων, καθώς και ο πρώην Αντιπρόεδρος κος **ΕΜΜ. ΚΟΥΜΕΣΟΣ**, δεύτερος σε σταυρούς όπως και πάλι πανηγυρικά οι πρώην Σύμβουλοι κος **ΛΑΔΑΣ ΠΑΝ/ΤΗΣ**, **ΠΡΙΝΕΑΣ ΣΠΥΡΟΣ** και στην θέση του **ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΥ ΕΥΑΓΓ.** ο οποίος δεν είχε υποψηφιότητα εξελέγη η κα **ΤΡΙΦΥΛΛΗ ΚΑΤΙΝΑ**. Για το εποπτικό οι κ.κ. **ΣΟΥΡΗΣ ΑΝΤΩΝΗΣ**, **ΜΠΑΒΕΑΣ ΕΜΜ.** και ο **ΧΛΑΜΠΕΑΣ ΚΥΡΙΑΚΟΣ**. Για την Ένωση Συν/σμών Λακωνίας Αντι/ποι οι κ.κ. **ΜΠΕΛΕΣΗΣ ΠΑΝ/ΤΗΣ**, **ΣΟΥΡΗΣ ΙΩΑΝΝ.** και **ΚΟΜΗΝΟΥ ΜΑΡΙΑ**.

Η πρόεδρος του Αγροτικού
Συνεταιρισμού Ποταμού
Μεγαλοκονόμου Αναστασία

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4120. 321
Πρακτορείο: Κόνωνος 7 και Φωκίωνος
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ♦ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ♦ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ♦ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ♦ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4121.378

SKLAVOS SERVICE

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792

Η ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
Πάντα με 20 σελίδες

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός είδους τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735 - 31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

«ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ»

- ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ
ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

- ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΕΙΔΗ

- ΜΕΛΙ ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ

- ΟΙΝΟΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
(χύμα και σε συσκευασία)

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ: (0735) 31244, 31832 • FAX: (0735) 31244 • ΤΗΛ: 094 550338

Στεγνοκαθαριστήρια

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814. 606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθάρισμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112. 728
Fax. 4223.277

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

Φράτσια Κύθηρα
Τηλ.: (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό
χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή
και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΩΝ
- ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης
Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο)
ή τηλ.: (01) 8030.822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is
already in Kithira, with
- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched
with speed and customer satisfaction.

Come in contract now... with the AUTOMATED
SURVEING UNIT
... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 8030.822

Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Μοναδική ευκαιρία. Παραθαλάσσια οικοπεδική έκταση 29 στρεμμάτων με 40 ρίζες ελιές στην παραλία ΚΟΜΠΟΝΑΔΑ Κυθήρων που έχει τη σημαία της ΕΟΚ για τις καθαρότερες θάλασσες πωλείται στην καταπληκτική τιμή των 7.500.000 με δυνατότητες ευκολιών. Πληρ. 5394-997 και 093 366669

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται αγροτεμάχιο άρτιον και οικοδομήσιμον με πρόσωπον επί αγροτικής οδού προς Άγιον Ονούφριον, στη θέση «Καθαράδες» του οικισμού Ζαγλανικιανίκων, κοινόκτητας Ποταμού, καλλιεργημένο, άνευ δασικής φυτεύσεως εμβαδού 5.578 μ² σε τιμή διαπραγματεύσιμη. Πληροφορίες: Πειραιάς (01) 4113147 (κων Ιωάννα Μανουσάκη), ΚΥΘΗΡΑ (0735) 33388 (κων Κωστόπουλο)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο 450τ.μ. με πέτρινη διώροφη οικία στη θέση Πετροχειλιάνικα (Φράτσια) με φως, νερό, τηλέφωνο (Κοντά στον Αγ. Χαράλαμπο). Τηλ: 4962799 και Κυθήρων (0735) 31746 κος Εμμ. Σκολινός.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Ποταμό μαγαζί με είδη Αλειείας με μεγάλη πελατεία. Πληροφορίες τηλεφ.: 9717026, 9027708.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Διόροφος οικοδομή (κατάστημα και οικία) στο κέντρο του Ποταμού. Τηλ. 6825546.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στον Ποταμό στην ακτίνα οικισμού, αγρός με 25 ελαιόδεντρα και άλλα καρποφόρα δέντρα, εκτ. 4.840 μ² σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ: 9818776.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κτήμα 14 στρεμμάτων στη Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού Καψαλίου. Πληροφορίες τηλ. 0292-24051.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ διόροφη οικοδομή στα Κοντολιάνικα Κυθήρων, νέοκτιστη 300μ². Πληροφορίες 9335345, κ. Νικολόπουλος.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο εις τον Σίμο Ελαφονήσου τηλ. 4610745.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Οικόπεδο οκτώ στρέμματα στην Αγία Πελαγία, ολόκληρο ή τμηματικά. Αμφιθεατρικό, 150 μέτρα από τη θάλασσα με απεριόριστη θέα. Κατάλληλο και για επιχείρηση - τουριστική. Πληροφορίες τηλ.: 0735-34220 και 7487897.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Κυθηρούπολη Αλίμου από ιδιώτη οικόπεδο γωνία 352 τ.μ. δένδροφυτεμένο με νερό ΟΥΛΕΝ. Πληρ. τηλ.: 9218090.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Τηλέφωνο επαγγελματικό στα Κύθηρα. Τηλ. κα Καρρά 0735/31393.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ (ΕΥΚΑΙΡΙΑ)

Διαμέρισμα στο Νέο Κόσμο (πλατεία ΙΚΑ) πρόσοψη 16 μ. γωνία 51

μ², 2ος όροφος. Τηλ. 9026673 ώρα 08.00 - 22.00 και 9719543 ώρα 08.30 - 12.30.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στα Φριλιγκιάνικα μεγάλη διώροφη, οικία, καλή κατάσταση με καμάρες, ωραία θέα. Πληροφορίες τηλ.: 0735 / 33686 και 9348493 ή στα γραφεία της «Κ. Ι.».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

1) 24,5 στρέμματα στην Παλαιόπολη Κυθήρων περιφραγμένα.
2) Κατοικία με κάμαρες σε οικόπεδο έκτασης 4,5 στρεμμάτων στο χωριό Φριλιγκιάνικα. Πληροφορίες τηλ.: 0735-33347.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

Δυο οικόπεδα στα Μιρτάτα με ωραία θέα εντός οικισμού. Τηλ. 9930540, 0755/33628.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

Ζητείται προσωπικό για ξενοδοχείο στο νησί μας. Τηλ.: 33835 και 093 465953

ΟΙΚΟΠΕΔΑ ΣΤΗΝ ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα προς αγορά στην περιφέρεια Κυθηρούπολης 300, 350 και 700 μ². Τηλ: 9825875, 9825981 μετά τις 3 μ.μ.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ

Δυο καινούργια καταστήματα στο καλύτερο μέρος της Αγίας Πελαγίας. Χώρος ισόγειος 200 τ.μ. και 30 τ.μ. βεράντα, κατάλληλο για Super Market. Επίσης πρώτος όροφος 200 τ.μ., όπου ένας έξυπνος επιχειρηματίας μπορεί να εκμεταλλευθεί κατάλληλα. Τηλ. 31064 και 094 363732.

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Το γεωγραφικό Πληροφοριακό σύστημα για τα Ελαιόδεντρα

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Όπως έχει αναφέρει η «Κ.Ι.» σύντομα στα θέματα του κτηματολογίου θα χρησιμοποιηθεί το λεγόμενο Γεωγραφικό Σύστημα πληροφοριών (πλήρη ανάλυση του συστήματος έχουμε κάνει προ εξαμήνου). Φαίνεται όμως πως το ίδιο σύστημα θα παίξει σπουδαίο ρόλο και στον υπολογισμό των επιδοτήσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση με βάση τα ελαιόδεντρα για τους αγρότες μας.

Πρόκειται για εισαγωγή του Γεωγραφικού Πληροφοριακού Συστήματος (Γ.Π.Σ.) που θα μπορεί παραστατικά μέσω Ηλεκτρονικού Υπολογιστή να εμφανίζει και με αριθμητικά στοιχεία τον αριθμό των δένδρων, την έκταση, τα στοιχεία του παραγωγού κ.λπ., όπως επίσης σχηματικά στην οθόνη του υπολογιστή τους ελαιώνες κατά περιοχή.

Οι υπηρεσιακοί παράγοντες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής θεωρούν αναγκαία την εφαρμογή του Γ.Π.Σ. με όποιο σύστημα (δηλ. όποια πρόταση ενίσχυσης) επιλεγεί, είτε της ενίσχυσης της παραγωγής, είτε των ελαιοδένδρων, διότι ουσιαστικά γίνεται έλεγχος των ελαιοδένδρων του παραγωγού.

Βέβαια θα απαιτηθεί η σχετική υποδομή, χρονικά περιθώρια, οργανωτική προσπάθεια, κατάρτιση στελεχών εξειδικευμένων, προμήθειες υλικού, μεγάλο κόστος κ.λπ.

Γεγονός όμως είναι πως το Γεωγραφικό Πληροφοριακό σύστημα μπαίνει αργά αλλά σταθερά στη ζωή μας με μεγάλη εφαρμογή στην ελληνική ύπαιθρο και ιδιαίτερα στα νησιά μας.

ROMANTICA

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα για όλο το χρόνο Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση) Αγ. Πελαγία - Κύθηρα: Τηλ. (0735) 33814 - 33834 Αθήνα: (01) 9708289 Fax: (0735) 33915

ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ «ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ» στην Χώρα «ΡΑΪΚΟΣ» στο Καψάλι κι ακόμη

ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

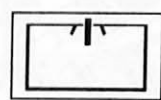
Για κρατήσεις: RAMA TRAVEL

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ.: 0735-31561 - Fax: 0735-31325 ΑΘΗΝΑ: Τηλ.: 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ.: 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ.: 4221.778

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα

Τηλ.: 3251.556 - 3225.835

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος



Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ.: 5440.947

Αναχωρήσεις Λεωφορείων
Από και για τα Κύθηρα

Γεωργ. Δρακάκης

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3827.360
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31160

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΚΥΤΗΡΑ BEACH

Διακόφτι Κύθηρα Επιπλωμένα Διαμερίσματα



ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Φθηνότερα τον Μάιο, Ιούνιο & Σεπτέμβριο

Fax/Τηλ. Πειραιώς: 4634841 Τηλ. Κυθήρων: (0735) 33054, 33750

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ



ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ.: 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4120.898

Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15
18531 Πειραιάς

Τηλ.: 4173.272
2750.020

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΠΟΥΡΓΟΥ
Ταχ. Κώδικας: 185 18 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Απάντηση του Υπουργού Ναυτιλίας σε ερώτηση Βασ. Μιχαλολιάκου για το Συγκοινωνιακό

ΘΕΜΑ: «Ακτοπλοϊκή εξυπηρέτηση ΚΥΘΗΡΩΝ
και ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ».

ΣΧΕΤ.: Το αριθμ. πρωτ. 3096/3/4/97
έγγραφο μας.

Σε απάντηση παραπάνω σχετικού με το οποίο
μας διαβιβάστηκε Ερώτηση του Βουλευτή κ. ΜΙ-
ΧΑΛΟΛΙΑΚΟΥ Β. με θέμα την ακτοπλοϊκή σύνδεση
ΚΥΘΗΡΩΝ και ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ σας γνωρίζουμε τα
ακόλουθα:

1. Η ακτοπλοϊκή σύνδεση ΚΥΘΗΡΩΝ και ΑΝΤΙΚΥ-
ΘΗΡΩΝ με ΚΑΣΤΕΛΙ ΚΡΗΤΗΣ και Ν.Α. ΠΕΛΟΠΟΝ-
ΝΗΣΟ, πραγματοποιείται μέχρι πρότινος κανονικά
με τα δρομολογημένα Ε/Ο - Ο/Γ πλοία «ΘΗΣΕΥΣ»
Ν.Π. 9895 γραμμής ΠΕΙΡΑΙΑ - ΚΥΠΑΡΙΣΣΙΟΥ -
ΓΕΡΑΚΑ - ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ - Ν. ΒΟΙΩΝ - ΕΛΑΦΟ-
ΝΗΣΟΥ - ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ - ΓΥΘΕΙΟΥ - ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ
- ΚΑΨΑΛΙΟΥ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ - ΚΑΣΤΕΛΙΟΥ και
«ΜΑΡΘΑ» Ν.Π. 2937 γραμμής Ν. ΒΟΙΩΝ - ΚΥΘΗ-
ΡΩΝ - ΓΥΘΕΙΟΥ, πλοιοκτησίας ΟΛΥΜΠΙΑΣ II Ν.Ε.
(κληρονόμοι ΜΟΙΡΑ Δημητρίου).

2. Στο χρονικό διάστημα από 22-4-96 έως 27-6-96,
το «ΘΗΣΕΥΣ» διέκοψε προσωρινά τα δρομολόγια
του από την αναφερόμενη γραμμή, λόγω επίσχε-
σης εργασίας που πραγματοποιούσαν ορισμένα
από τα μέλη του πληρώματος για μη καταβολή εκ-
μέρους της εταιρείας δεδουλευμένων μισθών.
Την 28-6-96 το πλοίο επανήλθε στα εγκεκριμένα
δρομολόγια του. Κατά την διάρκεια διακοπής των
δρομολογίων του το ΥΕΝ είχε εγκρίνει στο «ΜΑΡ-
ΘΑ» τροποποιημένα δρομολόγια ώστε το πλοίο να
προσεγγίζει μια φορά την εβδομάδα και στα ΑΝΤΙ-
ΚΥΘΗΡΑ.

3. Στη συνέχεια το «ΘΗΣΕΥΣ» διέκοψε τα δρομολόγια
του λόγω βλάβης και ακολούθως του επεβλήθη κα-
τάσχεση και παρέμεινε εκτός δρομολογίων.

4. Το ΥΕΝ από το Μάιο του παρελθόντος έτους,
όταν για πρώτη φορά ο πλοιοκτήτης του «ΘΗΣΕ-
ΥΣ» αντιμετώπισε οικονομικά προβλήματα, προέ-
βη δυο φορές στην δημοσίευση δια του Τύπου
προκήρυξης εκδήλωσης ενδιαφέροντος προς
δρομολόγηση νέου πλοίου στην γραμμή ΠΕΙΡΑΙΑ -
ΠΕΛ/ΣΟ - ΚΡΗΤΗ, πλην όμως δεν υπήρξε καμία
σχετική ανταπόκριση. Επίσης, την παρελθούσα πε-
ρίοδο τον εορτών - νέου έτους πέραν του συγκεκρι-
μένου δρομολογίου του «ΜΑΡΘΑ» εγκρίθηκαν και
πρόσθετα δρομολόγια για ΚΥΘΗΡΑ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ
με τα Ε/Γ - Ο/Γ «ΠΗΓΑΣΟΣ» και «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ».

5. Παράλληλα, έχει εγκριθεί η χορήγηση άδειας
σκοπιμότητας στην Α.Ν.Ε.Κ. Α.Ε. προς δρομολό-
γηση του Ε/Γ - Ο/Γ «ΚΑΝΤΙΑ» στην γραμμή ΚΙΣΣΑ-
ΜΟΥ - ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ - ΓΥΘΕΙΟΥ - ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ. Η
σχετική απόφαση αναμένεται να κοινοποιηθεί εντός
των προσεχών ημερών, ενώ η δρομολόγηση του
πλοίου τοποθετείται μέχρι την 1-6-1997.

6. Την 11-2-97 με πρωτοβουλία του ΥΕΝ δρομο-
λογήθηκε προσωρινά το Ε/Γ - Ο/Γ «ΠΡΩΤΕΥΣ» από
την γραμμή ΖΑΚΥΝΘΟΥ - ΚΥΛΛΗΝΗΣ στην γραμ-
μή ΓΥΘΕΙΟ - ΝΕΑΠΟΛΗ Β. - ΚΥΘΗΡΑ - ΑΝΤΙΚΥΘΗ-
ΡΑ, για να καλύψει επιτακτικές ανάγκες της γραμ-
μής λόγω της διακοπής δρομολογίων του «ΜΑΡ-
ΘΑ» την 31-1-97.

7. Τέλος, σε κοινή σύσκεψη που πραγματοποιήθη-
κε με συμμετοχή των εμπλεκόμενων τοπικών φο-
ρέων και Νομαρχικών Αυτ/σεων, προτάθηκε η
σύνδεση ΚΥΘΗΡΩΝ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ με ΓΥΘΕΙΟ
- ΝΕΑΠΟΛΗ Β. - ΚΑΣΤΕΛΙ. Κατόπιν δε συντονισμέ-
νων ενεργειών του ΥΕΝ, την 14-2-97 υπεβλήθη
αίτηση για χορήγηση άδειας δρομολόγησης στο
Ε/Γ - Ο/Γ «ΜΙΣΤΡΑΛ II» στην γραμμή ΓΥΘΕΙΟΥ -
ΚΥΘΗΡΩΝ - ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ - ΚΑΣΤΕΛΙΟΥ. Το α-
νωτέρω πλοίο άρχισε δρομολόγια από 4/4/97 και
αναμένεται να επιλύσει οριστικά το συγκοινωνια-
κό πρόβλημα της περιοχής.

8. Όπως γίνεται αντιληπτό από τα ανωτέρω εκτε-
θέντα, το ΥΕΝ μέσα στα πλαίσια των πραγματικών
καταστάσεων κατέβαλε κάθε αντικειμενικά δυνα-
τή προσπάθεια για την συγκοινωνιακή εξυπηρέτη-
ση των Κυθήρων και Αντικυθήρων και ως εκ τού-
του αδυνατούμε να αντιληφθούμε το πνεύμα και
τις αιχμές των σχετικών άρθρων.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΑΡ. ΣΟΥΜΑΚΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΠΕΙΡΑΙΑ
ΕΠΑΡΧΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΩΝ

Φριλιγκιάνικα 24-4-97
Αριθ. Πρωτ.: 244

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Φριλιγκιανικών
Κυθήρων διακηρύσσει ότι:

Εκτίθεται σε πλειοδοτική φανερά και προφο-
ρική δημοπρασία, η οποία θα γίνει την 15 του
μήνα Ιουνίου του έτους 1997, ημέρα Κυριακή και
ώρα 12.00 ως 4.00μ.μ. ενώπιον της αρμόδιας
επιτροπής, η εκποίηση του Κοινοτικού ακινήτου
«Καμάρες», που βρίσκεται εντός του οικισμού
Φριλιγκιάνικα της Κοινότητάς μας, και αποτελεί-
ται από: οικόπεδο συνολικής έκτασης 401,20τ.μ.,
ισόγεια κτίσματα εμβαδού 212,48 τ.μ., ερειπωμέ-
να κτίσματα εμβαδού 4,00 τ.μ., υπόγεια δεξαμενή
(στέρνα).

Σε περίπτωση αγώνου ή ασυμφόρου αποτελέ-
σματος, η δημοπρασία θα επαναληφθεί την Κυ-
ριακή 22-6-97 την ίδια ώρα χωρίς άλλη ανακοίνω-
ση.

Ελάχιστο όριο πρώτης προσφοράς τιμήματος
είναι το ποσό των δέκα εκατομμυρίων
(10.000.000 δρχ.), το οποίο και θα καταβληθεί
πριν από την υπογραφή του οικείου συμβολαίου.

Η εγγύηση συμμετοχής ορίζεται σε δραχμές
1.000.000 και βεβαιώνεται με προσκόμιση ισόπο-
σου γραμματίου του Ταμείου Παρακαταθηκών
και Δανείων ή εγγυητικής επιστολής ανεγνωρι-
σμένης Τράπεζας, ή βεβαίωσης του Ταμείου
Παρ/κών και Δανείων για παρακατάθεση σ' αυτό
από αυτόν που επιθυμεί να λάβει μέρος στη
δημοπρασία ή άλλου που ενεργεί για λογαρια-
σμό του, ομολογιών Δημοσίου ή Τράπεζας ή
οργανισμού κοινής ωφελείας, που αναγνωρίζο-
νται για εγγυοδοσίες.

Οι όροι της σχετικής διακήρυξης βρίσκονται
στο γραφείο της Κοινότητας απ' όπου οι ενδια-
φερόμενοι μπορούν να λάβουν γνώση κατά τις
εργάσιμες ημέρες και ώρες (τηλέφωνο: 0735-
33776 - 33105).

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
ΙΩΑΝΝΗΣ Β. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις

- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ
(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4122.348 - 4114.009

Οικοδομικές Κατασκευές & Επισκευές

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΔΟΜΗ»

Πλήρης και υπεύθυνη τεχνική κάλυψη
Συζητούμε μαζί σας και λύνουμε το τεχνικό πρόβλημα
που αντιμετωπίζετε, στο σπίτι κατάστημα, εξοχικό

ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ

Ποταμός Κύθηρα ΤΗΛ. 33931, 33932

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31517

Ξεπεσμός...

Του Γιώργου Λευθέρη

Οι μούρες μάκρυναν. Τα χαμόγελα σβήσανε.
Ακόμα και η υποκριτική μάσκα, δεν μπορεί πια
να κρύψει το σκληρό αγέλαστο θυμωμένο αν-
θρώπινο πρόσωπο.

Η καλημέρα ανύπαρκτη, ή στην καλύτερη περίπτω-
ση ψιθυριστή, ακούγεται και δεν ακούγεται.

Οι ψιθυριστές στις ρούγες και στους καφενέδες
οργιάζουν, ενώ οι διάφορες ειδήσεις, «γύρω από το
καυτό θέμα» έχουν υποδουλώσει το μυαλό των κατοί-
κων του νησιού, χωρίς να τους αφήνει να σκεφθούν
κάτι άλλο, πιο δημιουργικό.

Οι συγγενικές σχέσεις, σε πολλές περιπτώσεις
διεκόπησαν και οι φιλικές τραυματίστηκαν, ο ένας
κοιτά τον άλλον με στραβό μάτι κι αναρωτιέται, «αυ-
τός τάχα με ποιους να είναι;».

Αν και με τις τελευταίες εξελίξεις ξεκαθάρισε «η
ήρα από το στάρι»...

Ξέρουμε τώρα πια, ο καθένας πάνω στο νησί, «τι
καπνό φουμάρει»...

Οι λεγόμενοι ταγοί του λαού, όχι όλοι, επηρεασμέ-
νοι από ξένες επιβουλές ή από λάθος εκτιμήσεις,
έχουν χάσει την επαφή με την πραγματικότητα, προ-
καλώντας έτσι ακόμα περισσότερη σύγχυση στις σχέ-
σεις των απλών ανθρώπων του νησιού μας. Αλίμονο,
ξεχνούν, αυτοί οι ταγοί, πως το όνομα και η προσωπι-
κότητα του κάθε πολίτη στην κοινωνία, εδραιώνεται
ΜΟΝΟ με το ήθος και το ίδιο περπάτημα και δεν
επιβάλλεται με φιρμάνια και υπογραφές, ή με την
απειλή της χαντζάρας του εισαγγελέα...

Όσο για τους πνευματικούς, θρησκευτικούς τα-
γούς, αυτοί άρχισαν να χάνονται από τις συνειδήσεις
των απλών ανθρώπων.

Αηδιασμένοι οι πολλοί από τα συμβάντα, απαξιούν
ακόμα και να ασχοληθούν με το πρόβλημα. Κάποιοι
άλλοι που τάχα ενδιαφέρονται, δίνουν συμβουλές τι
«πρέπει να κάνετε» και δε λένε τι «πρέπει να κάνουμε».
Λες και το πρόβλημα είναι μόνο των λίγων που μάχο-
νται προστάρηδες. Όμως φίλοι μου, όσοι κριτικάρτε
τα γενόμενα από την ανεύθυνη θέση, του καφενέ,
νομίζω πως δεν σας τιμά η ρύση 'Άσε τους παλαβούς
να βγάλουν το φίδι από την τρύπα»...

Μακριά στην ξενιτιά, οι ξενιτεμένοι μας σαν πα-
τριώτες, βλέποντας κι ακούγοντας τα γενόμενα στο
νησί μας, αισθάνονται δέος και απόγνωση. Αμάν πα-
τριώτες, αναρωτιούνται, πόσο πιο χαμηλά θα κατεβεί-
τε;

Ναι φίλοι μου. Ας παραδεχτούμε την πικρή αλή-
θεια. Οι οργανωτές του Διαβόλου πέτυχαν το σχέδιό
τους. Έσπειραν το διχασμό στον τόπο. Να δούμε
τώρα πώς τα αντισώματα του λαού θα αντιδράσουν
για να εξουδετερώσουν το κακό, ελπίζω πως τελικά
θα τα καταφέρουν. Η ευθύνη όμως για την επιτυχία
βαρύνει όλους μας και όχι μόνο μερικούς, «της πρώ-
της γραμμής» «παλαβιάρηδες»...

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084. 001

ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- Για όλες τις δέσμες
- Υποδομής Α και Β Λυκείου
- Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - Τ.Κ. 166.75
Τηλ.: 8982.952

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκianού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου: 7213.423 - 7234.234



Σύνταξη - Επιμέλεια: ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Παιδική Λογοτεχνία

Γη Μακεδονομάχων

Τα όμορφα τα πράγματα μοιράζονται οι άνθρωποι
του ήλιου το φως, των αστεριών τη λάμψη
το λύγισμα των καλαμιών στο πρωινό αεράκι
κάθε ποτάμι που κυλάει ακούραστο.
Όμως τα χρώματα του δειλινού μόνο σε σένα ανήκουν
στη μαύρη σου γη ν' αλλάζουν πρόσωπο
στις όμορφες πέτρες σου να δίνουν σχήματα
τα όνειρα των παιδιών σου να γεμίζουν ομορφιά
όταν αυτά θα γείρουν για τον ύπνο τους.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
18/11/1996

Τοπίο

Στις ρίζες του χωριού στέκει η
θάλασσα.
Γαλάζια κι απέραντη νερένια γοργόνα.
Πάνω απ' τη θάλασσα πέτρινοι βράχοι
οι μόνοι τους κάτοικοι θυμάρι και αγριολουλούδα.
Και πάνω απ' τα βράχια μια πηγή
από εδώ ξεκινά το μικρό ποταμάκι.
Πάνω απ' την πηγή σπιτάκια πέτρινα
ο αγέρας που τα χτυπά συντροφεύει το κύμα.
Και ακόμα πιο πάνω στην κορφή
εκεί που κανένας δεν μπορεί να φτάσει
Λεύκη απ' όλους μια εκκλησιά
στον κάτασπρο σταυρό της στάθηκε
ένας γλάρος.

Μαρία Κοσμά Καλλιγέρου
12/7/96

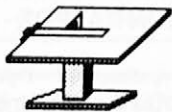
ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ.: 628169, 8653800

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.

Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε



ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ - ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ
Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιάς Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115.620
Fax: 4124.094

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υπνοδωματίων
Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το m² - σιδηρικά - Εργαλεία
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόρτολα
Κουρτινόφυλα - Ιδέες για κατασκευές

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922197 - 4130930

ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΠΟΙΗΣΗ

ARMAND SSU

ΣΤΟ ΚΟΡΙΤΣΙ ΤΗΝ ΚΑΣΤΑΝΙΑ

Τα χείλη μας κι αν σμίζανε
πρώτη φορά,
η αίσθηση της αγάπης
καιρό που ανθούσε
στην καρδιά μου.

Γοητευτικό κορίτσι απ' την Καντώνα

Σ' ευχαριστώ που μ' επισκέφτηκες
για ένα το πιο γλυκό φιλί,
σφραγίζοντας
εκείνη τη συνάντησή μας
μετά δυο χρόνια...

Μεταφράζει από την Εσπεράντο
ο Διον. Κουλεντιανός

KANAKA RAO (ΙΝΔΙΑ)

ΓΙΝΕ Ο ΒΑΛΕΝΤΙΝΟΣ ΜΟΥ!

Άκουσε τη γλυκιά μου μελωδία
Η ώρα φτάνει των ήχων των ρυθμών,
καθώς τ' αγέρι χαϊδεύει το λιβάδι
και τον έρωτα συντηρεί των στεναγμών.

Καθώς το ραδιόφωνο σκορπίζει
ήχους αγαπημένων τραγουδιού
και το ρόδο την αγάπη συνταυλίζει
στις καρδιές μας. το ρόδο του καμημού.

Θυμάμαι τη στιγμή που σε πρωτόδα
στον κήπο μέσα του πάθους να γυρνάς.
Τα μάτια σου θυμάμαι τα μαλλιά σου
το σώμα το ζεστό σου να με πονάς.

Κάθε στιγμή, κάθε ώρα, κάθε βήμα
αγνής αγάπης ανταύγεια στη μορφή σου,
έγινα με την αγάπη κυβερνήτρια
ένα με το Θεό κι ένα μαζί σου.

Το καλοκαίρι προσθέτει στην αγάπη
νέα φλόγα και πάθος, ουρανέ μου!
Έλα. λοιπόν, με λόγια φιλιά κι όρκους
και γίνε ο Βαλεντίνος μου, καλέ μου!:

Μετάφρ.: ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ

PARAMHANSA YOGANANDA (ΙΝΔΙΑ)

ΣΤΟ ΝΑΟ ΤΗΣ ΣΙΩΠΗΣ

(Ύμνος του μεγάλου μύστη και ποιητή
από δίσκο των 45 στροφών, όπου ακούγεται ο ίδιος)

Στο ναό της σιωπής
Στο ναό της ειρήνης
θα Σε συναντήσω
θα Σε ψηλαφίσω
θα Σ' αγαπήσω
Και θα Σε δοξολογήσω
Στο βωμό μου της ειρήνης.

Στο ναό του Σαμάντι
Στο ναό της ευλογίας
θα Σε συναντήσω
θα Σε ψηλαφίσω
θα Σ' αγαπήσω
Και θα Σε δοξολογήσω
Στο βωμό μου της ευλογίας.

(Μετάφρ.: Διονύση Κουλεντιανού)

Ποίηση

Ταξίδι στα Κύθηρα

Δεν ξέρω αν πέρασε ο καιρός
που μπορώ να ελπίζω.
Δεν ξέρω αν το ταξίδι στα Κύθηρα
θα πραγματοποιηθεί ή αν μείνει
όνειρο απραγματοποίητο.
Δεν μπορώ να πιστέψω
πως η ζωή μου επιφυλάσσει
κι άλλες χαρές.
Μου έδωσε πολλά τελευταία
και τώρα περιμένω το πικρό
κατακάθι.
Όπως κι αν είναι δεν μετανοιώνω.
Δεν λυπάμαι για τη ζωή μου
που έμεινε άγονη έρημος.
Μόνο για ένα λυπάμαι:
Ήθελα να την ξαναζήσω
άλλη μια φορά από την αρχή
για ν' αποφύγω τα λάθη μου.
Ήθελα ν' απαλλαγώ από τα περιττά πράγματα.
Να διορθώσω τα ελαττώματά μου.
Ν' αποβάλω την υπεροψία και
τη ματαιοδοξία. Να νοιώσω
από μίση και κακίες.
Κι έτσι καθαρή, με το πλοίο
της γραμμής να ξαναγυρίσω στα Κύθηρα.
Ίσως εκεί βρω τη γαλήνη που είναι
η μοναδική ευτυχία σ' αυτή τη γη.
Στα Κύθηρα στο μαγευτικό νησί,
στο νησί της αγάπης.

Φρόσω Χανιώτου

Κύθηρα

Να σ' αγναντεύω απ' τον κάβο-Μαλιά
το βράχο, απύς που ορθώνεται στον πόντο
νησί, κι από ζωγράφου πινελλιά
η σιλουέττα σου να γράφεται στο φόντο.

Ταξιδευτής. Στην πλώρη, τα μαλλιά
ο Ζέφυρος να τ' ανεμίζει και σεκόντο
στον σωθικών μου την ασίγαστη μιλιά,
ν' ακούω στους βράχους τ' αντιμάμαλον το βρόντο,

πότε ένα γέλιο, πότε κλάμα του ν' αφίνει.
Έχει η θωριά σας τη ματιά μου απαλύνει
αχνές βουνοκορφές και μονολίθια.

και σεις Αγιομονήτικα βουνά, δυο στήθια,
σμιχτά κι ολόρθα λες της Αφροδίτης
που τα θωρεί και λύνει ο Ψηλορείτης.

Σουρής Δημήτρης

ΣΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΜΟΥ

(1884-1984)

Σαράντα χρόνια πάλεψες ορθός
στον πιο τιμητικό του κόσμου προμαχώνα,
στο πιο εξάισιο αγώνισμα: με αγάπη
το φως, τον ήλιο να χαρίσεις
κάθε καλού και ωραίου,
να πλάσεις τις ψυχές των μαθητών σου
αγνές, αντρίκειες κι όμορφες,
Αγώνας σιωπηλός κι αθόρυβος
χωρίς τιμές και δάφνες, αλλά ωραίος
με νόημα βαθύ, μια προσφορά ανεκτίμητη.

Απ' τους παλιούς καιρούς
ελάχιστα τιμούν ή και καθόλου
τέτοιες μεγάλες προσφορές.
Δεν είναι δίκαιος ο άνθρωπος συχνά
στην αποτίμηση των συνανθρώπων του,
όμως αυτό για τους σεμνούς δεν έχει σημασία.
Αυτοί, όπως εσύ, τον δρόμο
οδεύουν της τιμής, του χρέους,
όλον ανήφορο, πικρό κι αγκαθωτό συχνά,
χωρίς ποτέ να προσδοκούν την αναγνώριση.
Είναι αρκετή γι' αυτούς τιμή μα και χαρά
πως όρθιοι στάθηκαν στον χρέους τις επάλξεις

ΝΕΑ ΤΗΣ ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗΣ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Φιλαρμονικής αποφάσισε να χρηματοδοτήσει τον καθαρισμό του γεφυριού του Ποταμού και του περιβάλλοντος χώρου, έτσι ώστε να αναδειχθεί η ομορφιά του, αλλά και να προστατευθεί το ίδιο το οικοδόμημα. Οι εργασίες στην πρώτη φάση στοίχισαν 200.000 δρχ. και καλύφθηκαν κατά το μεγαλύτερο μέρος τους από το ταμείο της Φιλαρμονικής και από την ομάδα νέων της Φιλαρμονικής, η οποία προσέφερε το ποσό των 48.000 δρχ. που είχε συγκεντρώσει από χοροεσπερίδα. Για την ολοκλήρωση του καθαρισμού, υπολείπονται αρκετές εργασίες, οι οποίες θα αρχίσουν μόλις συγκεντρωθεί το απαιτούμενο χρηματικό ποσό. Ωστόσο και οι εργασίες που ήδη έγιναν αναδεικνύουν την ομορφιά του εξαιρετικής αρχιτεκτονικής γεφυριού.



Δωρεές προς τη Φιλαρμονική

- Χαρίκλεια Κομνηνού..... 10.000
 - Άρτεμις και Γιάννης Βενάρδου
εις μνήμην των γονέων τους..... 20.000
 - Άννα Λευθέρη Ζαγλανίκη
εις μνήμην των γονέων της..... 15.000
 - Ο εκδότης της εφημερίδας ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ..... 12.500
- Το Διοικητικό Συμβούλιο της Φιλαρμονικής ευχαριστεί θερμά όλους τους δωρητές



Το δράμα του λαού της γειτονικής μας Αλβανίας δεν άφησε ασυγκίνητους τους συμπατριώτες μας. Για μια ακόμα φορά, προσέφεραν τρόφιμα και ρούχα που στάλθηκαν στην Αλβανία για να ανακουφίσουν την ανθρώπινη δυστυχία. Αναμφίβολα τέτοιες προσφορές μας κάνουν όλους περήφανους γιατί είμαστε Τσιριγώτες.

Ιδιαίτερα συγκινητική ήταν η αναταπόκριση και η προσφορά ανθρώπων που μένουν στο Γηροκομείο. Γι' αυτό και ας μας επιτραπεί η αναφορά των ονομάτων και των προσφορών:

- Αργυρώ Νοταρά..... 5.000
- Αγγελική Μυλωνά..... 5.000
- Άννα Καραθανάση..... 3.000
- Ελένη Βενέρη..... 1.000
- Τασούλα Πρινέα..... 1.000



Η Φιόρη Σοφίου Τραβασάρου δώρησε το κτήμα της στον Ποταμό, έκτασης περίπου δυο στρεμμάτων με σκοπό την επέκταση του Νεκροταφείου. Η επιτροπή του Ιερού Ναού Ζωοδόχου Πηγής Ποταμού, στον οποίο δωρίθηκε το κτήμα, ευχαριστεί θερμά τους δωρητές. Επίσης, ένα μεγάλο ευχαριστώ στους δωρητές απευθύνουν όλοι οι κάτοικοι του Ποταμού.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ.: 4126.551 - 4133.394
ΑΘΗΝΑ Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) Τηλ.: 3243.423

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754
ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ
ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ
Πωλούνται παξιμάδια στον «Βασιλόπουλον»

Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπίδες, αρτοί, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

Πρατήριο Κων/πόλεως 8 επίσης στην
Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ξηρών Καρπών Μαυρομάτι
Εθνικής Αντιστάσεως 18
Τηλ.: 4171.592 - 4132.183

Δύο Δήμοι - δύο φωνές

Γράφει ο δημοσιογράφος
Κυριάκος Λειβαδίτης

Ισως η ιδανική λύση για την διοικητική αναδιάρθρωση στο νησί μας να είναι τέσσερις κοινότητες. Όμως η πρωτοβουλία της κυβέρνησης μηδενίζει την προοπτική αυτή, διότι στοχεύει στη δημιουργία κυρίως δήμων ικανών να ανταποκριθούν στο ρόλο τους περιορίζοντας δραστικά τον αριθμό των κοινοτήτων. Άρα για τα Κύθηρα η συζήτηση περιορίζεται: ένας ή δυο δήμοι.

Όσοι μέχρι τώρα αρθρογράφησαν υποστήριξαν την ιδέα ενός δήμου, κυρίως με το επιχείρημα ότι έτσι θα 'καταλαγιάσει' ο τοπικισμός. Πιστεύω ότι θα γίνει ακριβώς το αντίθετο. Η δημιουργία ενός δήμου σε ολόκληρο το νησί θα ενισχύσει τον τοπικισμό για τον απλό λόγο ότι οι "αδικημένοι" θα είναι πολλοί και οι δυνατότητες έκφρασης των φυσιολογικών αντιθέσεων θα είναι λίγες, άρα μοιραία θα εκτραπούν σε υπόγειες αντιπαραθέσεις.

Η ίδρυση, αντιθέτως, δυο δήμων δίνει τεράστιες δυνατότητες εκτόνωσης των αντιθέσεων αφού ο κάθε δήμαρχος θα λειτουργεί σε μικρότερη γεωγραφική περιοχή, ενώ στα Παγκυθηραϊκά προβλήματα θα υπάρχει η δυνατότητα συνεργασίας ή επίσημης και ευθείας αντιπαραθέσης.

Δεν είναι δυνατόν όμως να περιορίζουμε την επιχειρηματολογία για τη διοικητική αναδιάρθρωση του νησιού μας σε μόνο αυτό το ζήτημα.

Τα Κύθηρα είναι από τα μεγαλύτερα νησιά της χώρας μας και περιλαμβάνουν ένα πλήθος χωριών και οικισμών που ξεπερνά τα 66.

Βέβαιο είναι ότι ένας ενιαίος δήμος θα λειτουργήσει υπέρ των μεγάλων χωριών σε βάρος των μικρών. Αλήθεια, ποιος δήμαρχος θα ενδιαφερθεί για το Πετρούνι, το Κουσούνι, το Δρυμώνα, τις Καλοκαιρινές;

Οι μικροί οικισμοί και τα χωριά που επιβίωσαν στους αιώνες χάρη στους κατοίκους και τους μετανάστες τους θα μαραζώσουν. Αντιθέτως, δυο δήμοι περιορίζοντας και οριοθετώντας την έκταση ενδιαφέροντος του κάθε δημάρχου ενδυναμώνουν τη φωνή των μικρών χωριών.

Στην πραγματικότητα η αναβίωση των δήμων Κυθηρίων και Ποταμίων δημιουργεί στο νησί μας εκείνα τα μεγέθη δήμων που οδηγούν σε αποτελεσματικότερη διοίκηση και ουσιαστικότερη ανάπτυξη. Θα είναι δυο δήμοι ισχυροί και σε γεωγραφικά όρια ικανά για να ανταποκριθούν στο ρόλο τους. Ταυτόχρονα θα συνεργάζονται μεταξύ τους στα Παγκυθηραϊκά προβλήματα. Το νησί μας θα αποκτήσει δυο φωνές απέναντι στην κεντρική διοίκηση και την κυβέρνηση, άρα ουσιαστικότερη παρέμβαση.

Δεν είναι άλλωστε τυχαίο ότι στη διαδρομή της ιστορίας δημιουργήθηκαν δυο γεωγραφικές ενότητες στο νησί μας που οι πάντες αναγνωρίζουν. Δεν είναι τυχαίο αλλά αντιπροσωπεύει τη γεωγραφική, ιστορική και κοινωνική πραγματικότητα του νησιού μας. Και βεβαίως δεν είναι κακό. Κακό είναι να αγνοηθούν οι πραγματικότητες αυτές στο όνομα ρομαντικών και σκόπιμων επιδιώξεων.

Όλοι είμαστε Τσιριγώτες και αγαπάμε το νησί μας. Μπορούμε να βρούμε τρόπους συνεργασίας και να διαμορφώσουμε με αυτή την ιστορική ευκαιρία εκείνη τη διοικητική διάρθρωση στον τόπο μας που να εγγυάται ενότητα, αποτελεσματικότητα και ανάπτυξη.



ΚΑΦΕ ΒΑΡ
ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735-33828

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ
ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ
ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 19002 - ΤΗΛ: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ: (0735) 31730 - 31330
MINI MARKET ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τ.Κ. 80100 - ΤΗΛ: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

Ψησταριά - Ταβέρνα

«Ο Μηνάς»

Φράτσια ΤΗΛ: 31.386
Λειτουργεί χειμώνα - καλοκαίρι

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ

ΤΗΛ. 9421453, 094-315552 - FAX 9301100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ.: 9513.144 - 9581.913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ.: (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ.: 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες

SUPER MARKET

MERCATO &

ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ: 33916

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 - Φρεατύδα - Πειραιάς
Τηλ.: 4280. 001
Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ, ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390



Λογοτεχνικά και άλλα...

Γλυκότητα «ΘΡΟΪΣΜΑΤΑ ΑΝΕΜΩΝ», όπως ονομάζει το νέο της βιβλίο, μας έστειλε ο γνωστός ποιητής **ΗΛΙΑΣ ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ**.

Μέσα στους στίχους του υπάρχει διάχυτη η παλαιά εκείνη ευγενική μελαγχολία, ο βαθύς στοχασμός, αλλά κι ένας ερωτισμός σφιχτοδεμένος με τ' όνειρο. Τον συγχαίρουμε και τον ευχαριστούμε.

Το ιδιαίτερα καλαίσθητο έργο του μας έστειλε ο Νεοζηλανδός ποιητής **William E. Morris**. Έχει τον τίτλο «Collected Poems: 1953-1988» και αγκαλιάζει θέματα όπως τους Μαορί (Αυτόχθονες της Ν. Ζηλανδίας), την κοινωνική ζωή, πολεμικές αναμνήσεις κ.ά.

Ο ποιητής έχει τιμηθεί με διεθνείς διακρίσεις και θεωρείται ένας από τους πιο αξιολογούς της περιοχής του.

Με το όνομα «ΛΕΠΤΕΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΕΣ» η **ΤΟΥΛΑ ΜΠΟΥΤΟΥ** παρουσιάζει μια σειρά διηγημάτων της. Η καταξιωμένη συγγραφέας (και γιατρός, στον Πειραιά) έχει καταπιαστεί με όλα τα είδη γραπτού λόγου: Ποίηση, διήγημα, θέατρο. Και παντού μ' επιτυχία.

Ευαισθησία και ανθρωπιά αποπνέει κάθε σελίδα. Στιγμές ζωής, οι οποίες με την αλήθεια τους συγκινούν και κατακτούν τον αναγνώστη.

Και πάλι κάτι που μιλά για τον άνεμο. Το νέο έργο της **ΠΙΤΣΑΣ ΑΣΤΕΡΗ** έχει τίτλο «ΑΝΕΜΟΙ ΣΙΩΠΗΣ». Η συγγραφέας, αρκετά γνωστή στους πνευματικούς κύκλους, έχει σπουδάσει χορό, αλλά τελικά την κέρδισαν η λογοτεχνία και η ζωγραφική. Πολλές οι διακρίσεις για τα έργα της στους δυο αυτούς τομείς και γενική η καταξίωση.

Οι «ΑΝΕΜΟΙ ΣΙΩΠΗΣ» είναι δοκίμια για Ελληνικές περιοχές και μνήμες. Κάπου υπάρχουν λίγες γραμμές και για τα ΚΥΘΗΡΑ. Όμορφες γενικά πινελιές που ξεναγούν τον αναγνώστη ευγενικά στο χώρο μας, στο χώρο της.

Με το βιβλίο του «ΕΥΘΥΣ ΛΟΓΟΣ» ο ποιητής **ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΚΑΤΣΙΓΙΑΝΝΗΣ** συνεχίζει με συνέπεια την πορεία του στην ατραπό της λογοτεχνίας. Χωρίς στιγμή να προδίνει τον εαυτό του. Το ύφος του, όπως και προηγούμενα, λακωνικό, οξύ, πανανθρώπινο.

Με λόγο μεστό, με ειλικρίνεια ωμή, με στόχευση οικουμενική ο ποιητής μας αποκαλύπτει τα άδυτα της ψυχής του. Δεν μας χαϊδεύει, όμως μας κατακτά. Με τη μαγεία της τέχνης. Με την τέχνη του γνήσιου δημιουργού...

Η ευγένεια το απαιτεί. Αφήσαμε τον Κυθήριο Εκπαιδευτικό και ποιητή **ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΒΙΚΕΤΟ** να κλείσει το σημειώμά μας. Τα δυο έργα του που έχω μπροστά μου είναι και τα δυο σε ποίηση: «ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΑΝΤΙΛΑΛΟΙ» και «ΗΛΙΟΣΤΑΛΑΚΤΟΙ ΛΕΙΜΩΝΕΣ ΓΑΛΗΝΗΣ».

Πρόκειται κι εδώ για μια απαλή φωνή γεμάτη εικόνες και ρεμβασμούς.

Στο πρώτο του βιβλίο εμπνέεται από τους ψαλμούς της Εκκλησίας μας, οι οποίοι μιλούν μια δική τους γλώσσα σε κάθε ευαίσθητη ψυχή. Στο δεύτερο τραγουδά τη φύση: τον ήλιο, τα πουλιά, τη λίμνη και τον ουρανό. Μια λυρική παρουσία ο Ε.Β. μέσα στον Κυθηραϊκό χώρο, με στοχεύσεις ευρύτερες και γενικότερη αποδοχή. Συγχαρητήρια!

Διονύσης ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Βιοτεχνία Επίπλων
Επιπλώσεις & Εξοπλισμός
Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ.: 4811.185 - FAX: 4260.897
Οικία: 3450.166
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

Γεωργίου Β. Κουρεμπανά

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΣΚΕΨΗΣ

Με πρακτικές εφαρμογές σε σημαντικά κοινωνικά ζητήματα

Φιλόδοξος στόχος του αξιόλογου έργου του κ. Γ. Κουρεμπανά, το οποίο αποτέλεσε μια α-προσδόκητη ευχάριστη έκπληξη, είναι η διά-γνωση της πραγματικής φύσεως των βασανιστικών προβλημάτων που καταδυναστεύουν την ανθρώπινη κοινωνία και έχουν ήδη αρχίσει να απειλούν ευθέως την ύπαρξή της και η διερεύνηση των βασικών αρχών που πρέπει να διέπουν την αποτελεσματική αντιμετώπισή τους.

Στέρεο θεμέλιο του επιβλητικού πνευματικού οικοδομήματος, που ανεγείρεται, αποτελεί η αιώνια ισχύος πίστη των αρχαίων Ελλήνων ότι μόνο μέσο για την ανακάλυψη της αλήθειας είναι η Διαλεκτική - ο διάλογος και το εδραιωμένο επιχείρημα - και η επίσης αρχαιοελληνική διαχρονική πεποίθηση ότι η εφαρμογή των προκυπτόντων συμπερασμάτων πρέπει να πραγματοποιείται με την πειθώ και όχι με τη βία. Περαιτέρω, ως αποκλειστικό δομικό υλικό, χρησιμοποιούνται γνώσεις που προέρχονται από πολλά και σπουδαία πεδία γνώσεως - από τη Φιλοσοφία, τη Φυσική, τη Βιολογία, την Ψυχολογία κ.λπ. - για δε τη διασύνδεσή τους για την εξαγωγή συμπερασμάτων γίνεται προσφυγή στην ασύγκριτη Αριστοτέλεια Λογική.

Επίσης, ως απαραίτητο κύριο χαρακτηριστικό του βιβλίου προκύπτει το ότι δεν επιδιώκει αυθαίρετα και δογματικά την επίτευξη του υψηλού στόχου. Δεν προτείνει, εξ αποκαλύψεως, θαυματουργές λύσεις, όπως συνηθίζεται. Αντίθετα εντατική προσπάθεια καταβάλλει για να εδραιώσει πλήρως τα συμπεράσματά του, κυρίως δε αγωνίζεται για να εφοδιάσει τον αναγνώστη με τις θεμελιώδεις γνώσεις και το βασικό τρόπο σκέψης, που απαιτούνται για να μπορέσει μόνος του, χωρίς επικίνδυνες χειραγωγήσεις, να κατανόησει ορθά τα προβλήματά μας και να διαγνώσει τις επιβαλλόμενες λύσεις.

Οι γνώσεις αυτές, που από μόνες τους συναρπάζουν, προσδίδουν στο βιβλίο και μια δεύτερη πολύ σημαντική λειτουργία. Συγκεκριμένα κάνουν τον αναγνώστη ικανό να διαμορφώσει μια βάσιμη θεμελιώδη εικόνα του Σύμπαντος, της Γης, της Ζωής του ανθρώπου και της ανθρώπινης κοινωνίας και της εξελίξεώς τους. Το βιβλίο είναι σχετικά απλό, ευκολονόητο και ευχάριστο. Επί πλέον είναι γραμμένο με ύφος γλαφυρό, παραστατικό και μερικές φορές λογοτεχνικό σε απέρριπτη δόκιμη γλώσσα. Τελειώνοντας τη σύντομη αυτή επισκόπηση σημειώνω ότι πράγματι εντυπωσιάζει η ευρυμάθεια και η εις βάθος γνώση των θεμάτων από το συγγραφέα, και ως και η σύνθετη ικανότητά του να δομεί μεθοδικά τις σκέψεις του, να κάνει κατανοητές και στρυφνές ακόμα θεωρίες και να χειρίζεται με επιτυχία το λόγο.

Ποτίτσα Πετροχείλου

ΤΑ ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Εμμ. Βικέτου: «ΗΛΙΟΣΤΑΛΑΚΤΟΙ ΛΕΙΜΩΝΕΣ ΓΑΛΗΝΗΣ», «ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΑΝΤΙΛΑΛΟΙ», ΑΙΣΧΥΛΟΥ ΕΠΙΤΑ ΕΠΙ ΘΗΒΑΣ».

Τα δυο πρώτα της «Εκδοτικής Εστίας», Αθήνα 1997, ενώ το τρίτο σε εκδόσεις «ΔΗΜ. ΠΑΠΑΔΗΜΑ», Αθήνα 1997 και εισαγωγή - μετάφραση του εκλεκτού μας συμπατριώτη συγγραφέα.

Βέβαια ο Εμμ. Βικέτος είναι πολύ γνωστός για το συγγραφικό του έργο, όμως με τα τελευταία αυτά έργα του παρουσιάζει το πολύπλευρο δημιουργικό του ταλέντο. Το πρώτο έργο από τα τρία είναι αφιερωμένο στον αδελφό του **Ανδρέα**, το δεύτερο στους διδασκάλους του και το τρίτο στον αδελφό του **Ευάγγελο**.

Πολύ ωραίο και συγκινητικό το ποίημα που είναι αφιερωμένο στον αξέχαστο εκπαιδευτικό και πατέρα του Ιωάννη Σεμιτέκολο, που το παρουσιάζει η «Κ.Ι.» στην λογοτεχνική στήλη της.

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει θερμά τον εκλεκτό Κυθήριο επιστήμονα και συγγραφέα.

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065

Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ, ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟ, ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Υπευθ.: ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ Sales: ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

Kithira Travel

G.S.A. ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ Α.Ε.

ΝΑΥΤ. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: «CERES» ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ (FLYING DOLPHINS)
(ISO 9002) Υ/Κ. ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΟΠΛΟΙΩΝ, ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ: STRINTZIS LINES
MINOAN LINES ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΙΤΑΛΙΑ
ANEK

ΚΑΙ... ΤΩΡΑ!

Η ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ Α.Ε., συνδέει το γραφείο μας, σε ON LINE σύνδεση - μέσω COMPUTER - με το ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΗΣ.

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ, απ' ευθείας, ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ ακόμη και ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΑ ΚΑΙ ΑΡΓΙΕΣ! από: 08.30 - 13.30 (πρωί) και 18.00 - 21.30 (απόγευμα - βράδυ)

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ της ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ μέσω του ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΜΑΣ για το ταξίδι σας στο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ,

ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ και ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΡΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ Ο.Α. ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ ΠΡΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Επικοινωνείτε με το Γραφείο μας καθημερινά και στο ΤΗΛ.: (0735) 31390, 31490 και FAX, κιν. 094 340743

Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια

Πανεπιστημίου 73 Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Filoxenia Apartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100

(01) 4173.542 - 4133.573

Fax: 4133.548



TIGER SPORT WHEEL

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 3422.138 - 3422.268

ZANΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ



ΟΔΟΙΠΟΡΙΚΟ ΓΙΑ ΤΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ

Η Μυρτιδιώτισσα στις Αφιδνές (Κιούρκα)

«Προστάτης και Πρόμαχος
Ευεργέτης και Μήτηρ φιλόστοργος
Κυθηραίων Λαού αναδέδειξαι»
Σ. Καλούσης

Γράφει ο Βασίλης Σταύρου Ιερέος Χάρος

Σε κάποιο ημερολόγιο των Γ.Ο.Χ. (Γνησίων Ορθόδοξων Χριστιανών - Παλαιοημερολογητών) διάβασα για πρώτη φορά για το Ησυχαστήριο της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Αφιδνών (ΤΗΛ. 0295-22177).

Ξεκίνησα μια Κυριακή απομεσήμερο για να το επισκεφθώ. Βγήκα στον Εθνικό δρόμο Αθηνών Λαμίας και λίγο μετά τα πρώτα διόδια, στον κόμβο του Καπανδριτίου, ανέβηκα τη γέφυρα και έστριψα αριστερά προς τα Κιούρκα. Προχώρησα και αφού πέρασα κάτω απ' τη γέφυρα του τραίνου έστριψα αριστερά προς το Σιδηροδρομικό Σταθμό Αφιδνών. Προχώρησα προς το συνοικισμό Λιόσια, και από εκεί ένας χωματόδρομος 1-2 χιλιόμετρα στην πευκόφυτη πλαγιά με έφερε στο Ησυχαστήριο της Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Αφιδνών.

Βρίσκεται σε ένα ήσυχο και ειδυλλιακό μέρος με πολλά πεύκα που αφήνουν ξέφωτα. Το πρώτο πράγμα που αντικρίζεις είναι ο υψηλός μανδρότοιχος που δεν αφήνει να δεις και πολλά πράγματα πίσω από αυτόν.

Κτύπησα το κουδούνι και σε λίγο μια μοναχή μου άνοιξε τη μεγάλη σιδερένια πόρτα και με οδήγησε στην Εκκλησία.

Η εκκλησία και οι γύρω οικοδομές είναι σύγχρονα κτίσματα που έγιναν το 1970 και μετά.

Ούτε η εκκλησία, ούτε τα άλλα κτίσματα έχουν κάτι το εντυπωσιακό, όμως παντού επικρατεί τάξη και



Ησυχαστήριον Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Αφιδνών Αττικής

καθαριότητα. Εγκαταβιούν εκεί 6 μοναχές, και ασχολούνται με την Αγιογραφία. Υπάρχει εκεί οργανωμένο εργαστήριο αγιογραφίας.

Ρώτησα τη Μοναχή ποια ήταν η αιτία που αφιερώθηκε το Ησυχαστήριο στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα. Έγινε κάποιο θαύμα ή μήπως ανάμεσα σ' αυτές που το ίδρυσαν ήταν και καμιά απ' τα Κύθηρα; Όχι μου λέγει, καμιά από μας δεν κατάγεται απ' τα Κύθηρα. Η Γερρόντισσά μας, που κατάγεται απ' την Κρήτη, έτρεφε από παιδί ακόμη, μεγάλη ευλάβεια στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα. Στο χωριό της που λέγεται Αυγενική και βρίσκεται στο Νομό Ηρακλείου λατρεύεται πολύ η Μυρτιδιώτισσα και μάλιστα υπάρχει και Μονή αφιερωμένη στη χάρη Της.

Τη ρώτησα αν έχουν την Ακολουθία της Μυρτιδιωτίσσης και μου έδειξε μια ακολουθία πολύ παλιά, αυτήν που στις αρχές του αιώνα μας είχε εκδόσει η Ιερά Μονή Μυρτιδιωτίσσης Χίου. Είχα μαζί μου και της δώρισα την ακολουθία του αιμνηστου Σ. Καλούση και εκείνη θέλοντας να με ευχαριστήσει μου προσέφερε μια μικρή εικόνα της Παναγίας απ' το εργαστήριό τους. Ακόμη με πληροφόρησε ότι το Ησυχαστήριο αυτό ιδρύθηκε μόλις το 1970 και ότι στις 24 Σεπτεμβρίου γίνεται μεγαλοπρεπής πανήγυρς στην οποία με προσκάλεσε να παραβρεθώ. Τότε μου είπε θα τύχετε καλύτερης φιλοξενίας και θα ξεναγηθείτε στους χώρους της Μονής, κάτι που σήμερα δεν είναι δυνατόν να γίνει. (24 Σεπτεμβρίου έχει το παλιό ημερολόγιο όταν το νέο έχει 7 Οκτωβρίου).

Μάρτιος 1997

Γ Α Ι Ο Ρ Α Μ Α

Το Ναυάγιο των Κυθήρων

Αντιδραγονέρα, 4ος π.Χ. αιώνα

Του ΔΗΜΗΤΡΗ ΚΟΥΡΚΟΥΜΕΛΗ

Κάθε αρχαιολογική ανακάλυψη έχει τη δική της ιστορία. Στην περίπτωση του ναυαγίου των Κυθήρων, που έχει αναλάβει το Ινστιτούτο Εναλίων Αρχαιολογικών Ερευνών (Ι.Ε.Ν.Α.Ε.) από το 1993, το έναυσμα για την υποβρύχια έρευνα το έδωσε η ανασκαφή του καθηγητή Γιάννη Σακελλαράκη στο Μινωικό Ιερό Κορυφής, στον Άγιο Γεώργιο Κυθήρων. Θεωρήθηκε τότε αναγκαίο να γίνει παράλληλα με τη χερσαία ανασκαφή και μια υποβρύχια, στα γύρω παράλια.

Καθώς η περιοχή δεν είχε ερευνηθεί ποτέ συστηματικά, στην πρώτη αναγνωριστική μας έρευνα εντοπίσαμε ένα ναυάγιο που χρονολογείται στο δεύτερο μισό του 4ου π.Χ. αιώνα.

Στη διάρκεια της έρευνας ανακαλύψαμε κοντά στη βόρεια ακτή της νησίδας Αντιδραγονέρα εννέα λιθινές άγκυρες, όλες στο ίδιο σχήμα - κολουρης πυραμίδας - με αλληλοσυνδεόμενες οπές που έχουν ανοιχτεί κάτω από την κορυφή της πυραμίδας, μια οριζόμενη και μια κάθετη στην προηγούμενη, σφραγισμένη συνήθως με μολύβι. Το βάρος της κάθε άγκυρας κυμαίνεται από εκατόν πενήντα ως τριακόσια κιλά. Δεν μπορούμε να εξηγήσουμε με σιγουριά πώς αναρτώνταν και καθελκύνονταν οι άγκυρες αυτές. Φαίνεται ότι λειτουργούσαν κυρίως με το βάρος τους και ότι από την οριζόντια οπή περνούσε ένα χοντρό ξύλο, στο οποίο έδεναν τον κάβο που στη συνέχεια στερέωναν σε ένα σιδερένιο κρίκο προσαρτημένο στο μολύβι της κάθετης οπής.

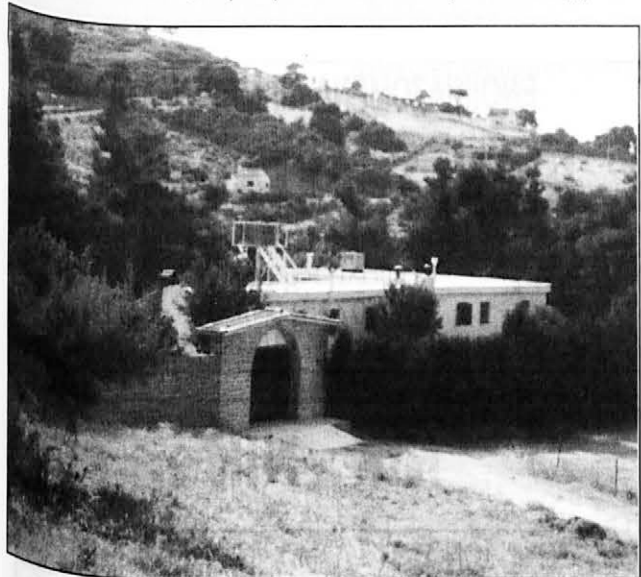
Είναι η πρώτη φορά που υποβρύχια έρευνα σε ναυάγιο φέρνει στο φως έναν τόσο μεγάλο αριθμό άγκυρών αυτού του τύπου. Δεκατρείς παρόμοιες άγκυρες βρέθηκαν κατά την εκβάθυνση του λιμανιού της Ζέας - ναυστάθμου της αρχαίας Αθήνας - μια βρέθηκε κατά την εκβάθυνση του λιμανιού του Βόλου, ενώ σε ναυάγιο, επίσης του 4ου π.Χ. αιώνα, έχουν βρεθεί μόνο τέσσερις άγκυρες τέτοιου τύπου, όλες στη νότια Ιταλία και τη Σικελία.

Όμως για να επιβεβαιωθεί ένα ναυάγιο δεν αρκεί μόνο να βρεθούν οι άγκυρες του πλοίου, αφού σε πολλές περιπτώσεις τα πληρώματα των πλοίων αναγκάζονταν να κόψουν τις άγκυρες και να τις εγκαταλείψουν για να τα σώσουν. Για καλή μας τύχη, στην πορεία των υποβρύχιων ανασκαφών μας βρήκαμε διάφορα αγγεία, κυρίως ανάμεσα σε βράχια, που αποδεικνύουν την ύπαρξη ναυαγίου στο χώρο αυτό. Τα αγγεία - που μάλλον δεν προορίζονταν για το εμπόριο - είναι κυρίως χρηστικά, όπως λυχνάρια, πινάκια, σκυφίδια, μερικοί οξυπύθμοι, αμφορείς και δυο αποθηκευτικά πιθάρια. Βρέθηκαν επίσης ορισμένα μολύβδινα αντικείμενα που πιθανόν να προέρχονται από τον εξαρτισμό του πλοίου.

Τα ερωτήματα από το ναυάγιο της Αντιδραγονέρας είναι πολλά. Κατ' αρχάς είναι ακόμα δύσκολο να πούμε αν πρόκειται για εμπορικό ή πολεμικό πλοίο. Είναι φανερό ότι τα κεραμικά ευρήματα δεν ανταποκρίνονται στα μέχρι σήμερα γνωστά φορτία εμπορικών πλοίων. Το σύνολο των κεραμικών που έχουν ανασυρθεί ως τώρα δείχνει ότι αν το πλοίο της Αντιδραγονέρας ήταν εμπορικό, θα πρέπει μάλλον να μετέφερε φθαρτά αγαθά, όπως για παράδειγμα σιτάρι - προϊόν πολύτιμο για την Αθήνα.

Το ίδιο δύσκολο είναι να εξηγήσουμε τον αριθμό των άγκυρών που βρέθηκαν κοντά στο ναυάγιο. Σύμφωνα με τα αρχαιολογικά στοιχεία που έχουμε στη διάθεσή μας, φαίνεται ότι τα πλοία δεν χρησιμοποιούσαν περισσότερες από τρεις άγκυρες αυτού του τύπου. Είναι λοιπόν πιθανό στην Αντιδραγονέρα να μην είχε αγκυροβολήσει ένα μόνο πλοίο αλλά περισσότερα, ένα από τα οποία για κάποιο λόγο βυθίστηκε. Οι πετρολογικές αναλύσεις έριξαν αρκετό φως στο μυστήριο του ναυαγίου όταν αποκάλυψαν ότι και οι εννέα άγκυρες προέρχονται από την ίδια γεωλογική περιοχή, πιθανώς από την Αίγινα ή τη Χερσόνησο των Μεθάνων, και επομένως ότι τα πλοία που βρέθηκαν στην Αντιδραγονέρα είχαν μάλλον κοινό λιμάνι απόπλου. Στην περίοδο που χρονολογείται το ναυάγιο, τον 4ο π.Χ. αιώνα, είναι γνωστό ότι σχηματιζόνταν νηπομπές για τη συνοδεία κυρίως των εμπορικών πλοίων που μετέφεραν σιτάρι στην Αθήνα. Όπως είναι φυσικό, οι νηπομπές αυτές συνοδεύονταν από πολεμικά πλοία που προστάτευαν τα εμπορικά κυρίως από τις επιθέσεις πειρατικών. Μπορεί μια τέτοια νηπομπή να βρέθηκε εδώ εξαιτίας μιας ξαφνικής θαλασσοταραχής και ένα από τα πλοία να ναυάγησε, ενώ τα υπόλοιπα κατάφεραν να διασωθούν. Επομένως, δεν αποκλείεται το ναυάγιο της Αντιδραγονέρας να είναι ένα από τα πολεμικά πλοία που συνόδευαν τη νηπομπή.

Το Ι.Ε.Ν.Α.Ε. σκοπεύει να συνεχίσει την έρευνα στην Αντιδραγονέρα, αποκλειστικά με ιδιωτικές χορηγίες, για να ανελκύσει και τις υπόλοιπες άγκυρες (ως σήμερα έχουν ανελκυσθεί δυο, που βρίσκονται στο Αρχαιολογικό Μουσείο της Χώρας Κυθήρων) και να συγκεντρώσει όσο περισσότερα στοιχεία μπορεί για να απαντήσει στα κρίσιμα ερωτήματα, που ακόμα μένουν αναπάντητα.



ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ
ΣΤΟ ΠΟΤΑΜΟ
ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ - ΝΕΡΟΧΥΤΕΣ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - ΜΠΑΝΙΕΡΕΣ - ΥΔΡΟΜΑΣΑΖ
ΕΠΙΠΛΑ ΜΠΑΝΙΟΥ - ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ
ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙΑ - ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΠΑΝΙΩΝ
ΤΙΜΕΣ ΣΟΚ!!!
ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΑΠΟ 2.000 δρχ/μ2
ΝΙΠΤΗΡΕΣ ΑΠΟ 9.000 δρχ/τεμ.
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΠΑΝΙΟΥ ΑΠΟ 6.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΠΤΗΡΑ ΑΠΟ 3.000
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΕΡΟΧΥΤΗ ΑΠΟ 3.000
ΤΗΛ.: 4185.375 - (0735) 33542

LAMP SHADES
LIGHTING ACCESSORIES
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ
MARTHA LIGHTING
MARTHA GEORGOPOULOU
OFFICE & WAREHOUSE ADDRESS:
44, ACROPOLEOS - 2, NIKIS Str., DAFNI
TEL.: 9027708, Fax: 9010558
MARTHA GEORGOPOULOU (ΦΕΛΙΑ)
ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ
ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 Fax: 9010558

Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς
Δικηγόρος
(Ειδικευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)
Γραφείο: Οικία:
Ζωσιμαδών 48 Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ.: 4174.858 Πειραιάς - Τηλ.: 4172.305

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΑΓΙΟΥ ΚΩΝ/ΝΟΥ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ Τηλ.: 5249.973
ΑΘΗΝΑ 10437 FAX: 5244.758

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρουργός Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567.477

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ.: (0735) 31226 - 31081. FAX: (0735) 31633



Το νέο Ο/Γ «ΜΑΡΙΑ ΠΑ» στα Αντικύθηρα



Με μεγάλη χαρά οι κάτοικοι των Αντικυθήρων υποδέχθηκαν το Ο/Γ «ΜΑΡΙΑ ΠΑ» στη γραμμή Πελοποννήσου, Κυθήρων Αντικυθήρων, Καστελλίου, όπου και του ευχόμεθα καλά ταξίδια.

2ος ιατρός εις Αντικύθηρα

Το Υπουργείο Υγείας προκήρυξε διαγωνισμό για 2η θέση Αγροτικού Ιατρού στο περιφερειακό ιατρείο των Αντικυθήρων. Ελπίζουμε πολύ σύντομα να βρεθεί ο ιατρός και να μεταβεί στο νησί μας. Εδώ πρέπει να ευχαριστήσουμε το Υπουργείο Υγείας για το ενδιαφέρον τους προς τους Ακρίτες των Αντικυθήρων.



Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενώσεως των Απαταχού Αντικυθηρίων Πειραιώς επισκέφθηκαν τον Βουλευτή και συμπατριώτη μας κ. Θεόδωρον Κατσάνεβα, καθώς και τον Νομάρχη Πειραιώς κ. Φωτίου και τους εξέθεσαν τα σοβαρά προβλήματα των Αντικυθήρων, και ιδιαίτερα το συγκοινωνιακό που ταλαιπωρεί επί 8 ολόκληρους μήνες τους κατοίκους των Αντικυθήρων.

Γλυτσός Ιωάννης

Παρέλαση των Αντικυθήρων

Στις 25 Μαρτίου έλαβαν μέρος για πρώτη φορά έπειτα από πολλά χρόνια στην παρέλαση του Πειραιώς τα παιδιά των Αντικυθηρίων φορώντας τις τοπικές ενδυμασίες μαζί με τη σημαία του συλλόγου μας. Προηγούμενως είχαν παρευρεθεί στη δοξολογία στον ιερό ναό της Αγίας Τριάδος και στην κατάθεση στεφάνων. Συγχαρητήρια στο Δ.Σ. του συλλόγου μας, στη δασκάλα χορού κ. Γαλανάκη και στα παιδιά που παρέλασαν τόσο άψογα, που καταχειροκροτήθηκαν. Ευχόμεθα και του χρόνου.

Γλυτσός Ιωάννης

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. FAX 0735 - 33130

Με ταλαιπωρία οι επιβάτες προς Αντικύθηρα

Με πρωτοφανή ταλαιπωρία έφθασαν φέτος στο νησί μας οι επιβάτες για να συνορτάσουν με τους συγγενείς τους τις άγιες ημέρες του Πάσχα. Όσοι αναχώρησαν από Πειραιά με το F/B «ΠΗΓΑΣΟΣ» την Μ. Δευτέρα, την παραμονή το βράδυ ειδοποίησε ο πλοίαρχος ότι δεν θα προσεγγίσει στο νησί λόγω του ότι φθάνει νύχτα και να ακυρωθούν τα εισιτήρια των αυτοκινήτων, διότι θα τους βγάλει με βάρκες τους επιβάτες. Οι επεμβάσεις του προέδρου του συλλόγου μας προς το κεντρικό λιμεναρχείο Πειραιώς ήταν άκαρπες. Στη συνέχεια και μετά από ολονυχτίες διαπραγματεύσεις μας με τον Πλοίαρχο και Αρχικαπετάνιο της εταιρίας, αποφασίστηκε αργά τη νύκτα να προσεγγίσει το πλοίο στο νησί, με αποτέλεσμα πολλοί επιβάτες να ακυρώσουν τα εισιτήριά τους. Ενώ όσοι εκ των Κυθηρίων έπαιρναν τηλέφωνα στο Πρακτορείο δήλωναν ότι δεν αναχωρεί το πλοίο προς Κύθηρα. Όσοι ταξίδεψαν από Γύθειο προς Αντικύθηρα το πλοίο προσέγγισε και Νεάπολη ώστε να καθυστερήσουν επί αρκετή ώρα. Το Μ. Σάββατο όσοι ταξίδεψαν διανυκτέρευσαν στα αυτοκίνητά τους λόγω ελλείψεως ξενοδοχείων στο Γύθειο. Για την αναχώρησή τους από το νησί πληροφορήθηκαν ότι την Μ. Τρίτη θα προσεγγίσει το πλοίο και μετά από 12 μέρες θα έχει προσέγγιση στο νησί, με αποτέλεσμα να εγκα-

ταλείψουν όλοι το νησί, ενώ ζητούσαν πληροφορίες από τους πράκτορες Κυθήρων - Γυθείου και Κρήτης και κανείς δεν τους έδινε υπεύθυνη απάντηση και καθένας είχε το δικό του πρόγραμμα.

Ερωτάμε τον κ. Υπουργόν

- 1) Πότε θα δρομολογηθεί πλοίο από Πειραιά;
- 2) Ως πότε θα ταλαιπωρούνται οι κάτοικοι των Αντικυθήρων;
- 3) Γιατί το Ο/Γ «ΜΑΡΙΑ ΠΑ» δεν εκτελεί το δρομολόγιο που μας έχει υποσχεθεί, Γύθειο - Κύθηρα - Αντικύθηρα - Καστέλι και τανά-

παλιν;

- 4) Ποιός είναι υπεύθυνος για τα δρομολόγια του πλοίου «ΜΑΡΙΑ ΠΑ», διότι εκτός από τους πράκτορες αλλά και το ίδιο το Υπουργείο, τα δρομολόγια που μου έδωσε δεν ανταποκρίνονταν στην πραγματικότητα. Επιτέλους, από πού θα ενημερώνονται οι Αντικυθηρίοι;
- 5) Η αναχώρησης που γίνεται από Γύθειο 7 π.μ. είναι απαράδεκτη για την διαμονή των επιβατών στο Γύθειο.

Ι. Γλυτσός

Ευχαριστίες του Επαρχιακού Συμβουλίου στον κ. Σουμάκη

Με μεγάλη έκπληξη διαβάσαμε στο φύλλο Απριλίου της εγκρίτου εφημερίδας «Κυθηραϊκή Ιδέα», ευχαριστίες του Επαρχιακού Συμβουλίου προς τον Υπουργόν Εμπορικής Ναυτιλίας κ. Σουμάκη για την επίλυση του συγκοινωνιακού προβλήματος των Κυθήρων και Αντικυθήρων. Κύριε Έπαρχε πού την είδατε την λύση δια τα Αντικύθηρα; Όπως ξέρατε μέχρι πρότινος είχαμε 6-7 προσεγγίσεις εβδομαδιαίως και σήμερα 8-10 μέρες χωρίς προσέγγιση στο νησί. Πάντως οι Αντικυθηρίοι δηλώνουμε ότι θα αγωνιστούμε μέχρι την οριστική λύση, και είμεθα βέβαιοι ότι θα δικαιωθούμε. Ως προς τους Κυθηρίους Αθηνών - Πειραιώς κατά την Μεγάλη Εβδομάδα στα πρακτορεία Πειραιώς δεν περιγράφεται τι έγινε.

Κύριε έπαρχε, σας καλούμε και δημόσια. Ελάτε κοντά μας να αγωνιστούμε μαζί δια την πραγματική λύση των προβλημάτων των Αντικυθήρων.

Γλυτσός Ιωάννης

Λυχναρ1

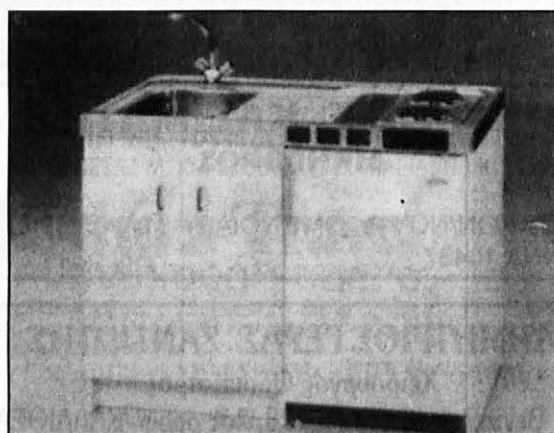
Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ.: 33178



ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ Η ιδανική λύση



Διατίθεται
σε δύο διαστάσεις
1 μ. και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

ηλεκτρ. κουζίνα
νεροχύτης
ντουλαπι
και ψυγείο
μαζί

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ

ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ.: 2917.700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ

ΤΗΛ: 9632.296



KYA Kytherian Youth Association

MAY 17

Kytherian Brotherhood 75th Annual Debutante Ball

On the 17th of May the Brotherhood will be hosting it's 75th Annual Debutante Ball. It is set to be a great night and we would like to see as many of the youth there as possible, tickets are \$90 per person, (incl dinner & drinks).

There are a number of KYA tables available and if you would like to organise your own tables you are more than welcome, or else we would love you to sit with us, on these tables.

Tickets, Bookings/Enquiries:

Marina Mallos (02) 9349 6994

APHRODITE
SAT 3RD MAY

KYA PRESENTS
APHRODITE
FEATURING DJ DANC
Pumping out Eurodance, Hi NRG
Funk, R & B and the latest from Greece
SAT. 3RD MAY
8PM - LATE
MEMBERS \$8.00
NON MEMBERS \$10.00
TICKETS AT DOOR
Level 3 Kythera House
61-65 Regent Street Chippendale
(down from Black Market)
STRICTLY OVER 18s

PORTRAIT OF UNCLE NICK

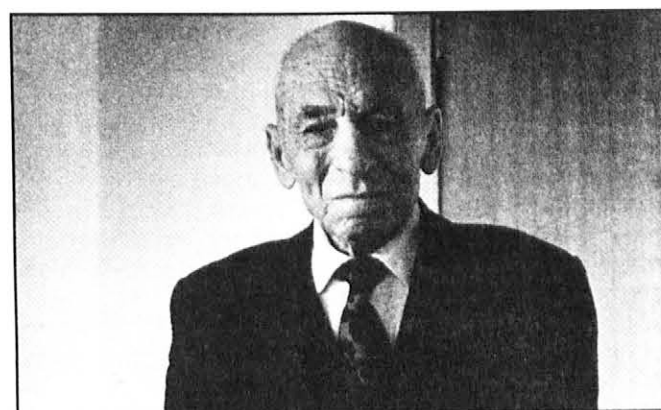
*A Biography of
Sir Nikolas Laurantus, MBE*

JEAN MICHAELIDES

3

The Golden Years

72η συνέχεια



I appeal to you, my Brethren, to shoulder this responsibility of doing everything possible for the successful functioning and general welfare of the proposed Foundation.

Unfortunately my contribution is inadequate for the establishment of a Chair at present; therefore, I ask you please to accept the onerous task of augmenting the funds so as to make this possible.

It should not be beyond the capacity of the Greek Community to erect and sustain a financial structure on the base that has already been laid. The immortal Greek language, like the Greek thought, still is a contributing factor to our present-day way of life, therefore we must not let it die. You, Brethren, and all future generations of Ahepans must

ensure that the Chair of Modern Greek at the Sydney University becomes a reality, as a beacon of light, credit to ourselves and benefit to all comers.

Somewhere I read the following quotation:

'Except the wild forces of nature, nothing moves in this earth which is not Greek in origin.'

Fraternally yours,
Bro. N. Laurantus.¹³

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά

A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4132.183 - 4171.592

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, Τηλ.: 5249. 973



**ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ**

ΟΛΕΣ ΟΙ
ΟΙΚΙΑΚΕΣ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΕΙΔΗ,
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,
VIDEO, HI-FI,
ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC
NEFF Electrolux
ZANUSSI
PHILIPS Whirlpool
SIEMENS
SANYO
indesit
Miele
AEG
PIONEER
SONY

ΤΡΙΠΛΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΕΛΗΟΣ

200
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
Σ' ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

το συμφέρον δίπλα σας

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720

31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ

33620

ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ



ΣΠΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΥΔΗΣ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 0735-31.936

Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις
ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

Πολύ καλό service - chef ξενοδοχείου 5 αστέρων
ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

**CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ**

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ.: 9424.823
FAX: 3217.041

Sending this letter gave Nicholas great satisfaction. He felt it was only fair that other Greeks should contribute money towards the cost of establishing the Chair, and that, in fact, they had a moral obligation to support it. He wanted to stir them into action and, with his own substantial donation as a starting point, this letter, he reasoned, should get them moving. Greeks are by nature competitive, with an instinctive desire to outdo those whom they most envy or admire, and, with this letter, Nicholas had thrown the Greek community a real challenge. In the months that followed, he observed their response with sharp interest and, at times, critical amusement.

In 1969 the Chair of Modern Greek Foundation Committee was formed, with Jason Finos as its president, and immediately began to collect pledges of support. All the Greek organizations in Sydney were invited to participate in the raising of funds. Members of the Hellenic Club, the Hellenic Lyceum, the Young Matrons' Association, the Greek Students' Association and the Music Lovers' Club, as well as the purely regional clubs like the Kytherans and the Castellorizans were among those who actively supported the appeal. As it happened, the Foundation received support from all sections of the Greek community for it provided a unifying interest, cutting across the frequently warring factions to an underlying Greek nationalism.

In 1972 the Committee organized the EDRA Ball in the Sydney Town Hall, a glamorous, well-attended function that netted \$32,000. A Princess competition which was held at the same time raised thousands of dollars also. As the result of these and other efforts, the Greek community raised nearly \$80,000 which it duly handed to the University of Sydney to invest. Shortly afterwards, the value of Nicholas' own donation increased substantially when Sydney University sold the building in Park Street for \$180,000, a price that pleased him greatly.

Money continued to come in as fund-raising activities continued and when the total reached the \$250,000 needed to establish the Chair, the Vice-

Chancellor closed the fund. By 1976 the combined donations of Nicholas and the Greek community had produced \$380,819, considerably more than the original target.

The next problem was to find a suitable person to head the new Department of Modern Greek and advertisements were placed in a number of countries. The Committee had hoped that a Greek academic would apply, but for university lecturers in Greece, Australia was a long, long way off - an isolated, underdeveloped country with few career prospects in their field. The response was discouraging.

Finally, in 1973 the University announced the appointment of Mr A. L. Vincent (later Dr Vincent), a young English linguist and Greek scholar, as Lecturer, leaving the Chair vacant for the time being.

At first Nicholas was disappointed for, in his eyes, only a Greek professor could properly head a Department of Modern Greek. When Professor Williams informed him of Vincent's appointment, his reply to the Vice-Chancellor was cautious:

Η συνέχεια στο επόμενο

MAIN NEWS

BY HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from page 1

On Kythera, the atmosphere was further blackened by the ecclesiastical debacle when members of the congregation left the church during the services where Bishop Iakovos or Archmandrite Kirillos were officiating and flags of mourning draped houses in Hora as a sign of protest. With the shortage of priests on the island this year, some had to carry two services on the same evening, e.g. a weary Papa Alexandros of Karava was obliged to hold two services on Good Friday, one at Agia Pelagia and one at Karavas and likewise, on Easter Saturday, the words [Christ has Risen] resounded twice - but 2 hours earlier at Agia Pelagia than at Karava. Lucky Agia Pelagites got a 2 hour head start on the traditional midnight feast of [mayeritsa] and red eggs! It seems a pity though that no decision could be taken to hold just the one service at either of the villages on consecutive nights.

Thankfully Easter Sunday dawned with the sun beaming down on everyone and soon the smell of the roasting lambs on the spit pervaded the air of each and every village and for a short while all problems were swept aside to make way for the delightful pleasures of life-wine, food and merrymaking. At Agia Pelagia, the local Society once again roasted lambs by the seashore and in line with their established hospitality, invited hotel guests, tourists and passersby to join in their festivities.

On Kythera, Easter celebrations do not finish abruptly on Monday. On that day, Kythera's most cherished Holy Icon, that of the Myrtidiotissa is taken from the Monastery and as tradition will have it, is escorted firstly to the island's capital, Hora, where a church service is held and then the local townspeople literally shoulder the heavy icon and set off headed by the local clergy and officials to deliver it to the next village in the next municipality. Always on foot, the Icon goes from village to village around the island taking several days for the round trip with church services being held each evening wherever the Icon is staying overnight. En route, the procession stops whenever a passerby or a housewife bearing her incense burner wish to pay homage to the Icon. This year, Kytherian's Eparcho, Mr E. Casimaty headed the litany from Hora and suspended priest, Serafim Marcellos was continuously by the Icon's side. Needless to say, the Bishop was not in attendance. When the Icon arrived at Agia Pelagia, the ferry «MARIA P» which has now started up the Yithion - Kythera route was berthed at the quay and the

Icon and entourage went on board for a blessing.

Let's hope the blessing is effective. Deep sighs of relief echoed from all Kytherians when finally the «MARIA P» commenced her voyages between the mainland and Kythera putting an end to the isolation and anguish over the past eighteen months due to the island's irregular sea transport. It appears that the idea of a ferry sailing directly from Peraeus has been abandoned by the Dept. of Mercantile Marine - a move of great consternation to many Kytherians who for decades have been used to this mode of travel.

The Kytherian coaches that have regular weekly runs between Kythera and Athens have now well and truly established a thriving business. With no direct ferry sailing from Peraeus, Kytherians have been very well serviced by the three locally owned bus companies. For the Kytherian used to caring everything with him including the kitchen sink, the coach is a wonderful alternative to the aeroplane which limits luggage to 15 kilos. With hundreds making use of the service over Easter, the companies chartered extra coaches. The service has truly caught on as there are central pick up points in both Athens and Piraeus joining the ferry either at Neapoli or Yithion on a sailing time and most important, is relatively cheap.



Last month we were under the impression that Diakofti would henceforth be the standard port of call for the ferry, however, it appears that only the Flying Dolphins has adopted Diakofti as its permanent port of call. The ferry continues to berth at Agia Pelagia (weather permitting). It appears that the shorter distance is a substantial saving in time and fuel costs for shipping companies if their vessel is sailing from Neapoli or Yithion. Apart from this major factor, the facilities at Diakofti have yet to be completed - for instance, there is no lighting on the quay which makes berthing loading and discharge of vessels at night hazardous. The other serious problem which arises is the lack of transport from Diakofti to other parts of the island. Passengers disembarking from the Flying Dolphin find themselves in a quandary when there is no taxi or bus upon their arrival particularly when, even at this time of the year there is hardly even a soul there to offer any assistance.

Summer is in the air now and Kytherians are making ready for what will hopefully be a better tourist season than last year. You will recall that last year general elections put an abrupt end to the tourist season throughout Greece causing economic chaos to businesses. Many of the islands towns and villages are busy clearing and cleaning up whitewashing curbs and buildings, planting trees etc. At Agia Pelagia extensive work is being carried out along the waterfront and new pergolas will certainly enhance the local tavernas and bars which have remarkably increased in numbers. Societies and local councils are already busy organising their summer festivals and events. To date, the society «MYRTIA» has announced the dates of the Wine Festival at Minata - the 8th & 9th August and the society of «PORTOKALIA» celebrating its 20th anniversary will be holding its «KARAVITIKO PANIYIRI» as always, on the 16th & 17th August. Hopefully this year, there will not be a repetition of last year's fiasco where all the festivals, dances and exhibition were held within the space of one week! This resulted in shaky legs from excessive dancing, bleary eyes from lack of sleep and worst of all poverty for the rest of the month!

Reliable sources have indicated that the new Radar which has been set up at Mermingari on Kythera and which is the fourth such radar in the whole of Greece (the others being situated at Imittos, Lefkada and Pilio), will be fully operable by summer. The station has been fitted out with the latest in modern technology - computerized telecommunications for air traffic control and meteorological information.

Congratulations to the Kytherian Syndesmos dance troupe which took part in the Cultural Festival at Rennes, France between the 21st and 24th March this year. The young girls presented a pot pourrie of Greek folk dancing with an emphasis of course on Kytherian dances. During their stay there, they were billeted by Greek families, members of the Association Hellenique de Bretagne. Other countries represented included Hungary, Lithuania, Ukraine, Poland. Their programme proved so successful that plans have already been made for another appearance again next year.

Submissions had recently been made to the University of Athens by the Kytherian Syndesmos in an effort to broaden the scope of the scholarships awarded to students of Kytherian descent under the «Maria Stal Scholarship Fund». The University Council has decided a) to allow students who have already passed their first year of studies and have not received a scholarship to have the right to apply in years other than their first year and b) a means test to apply to applicants thereby giving priority to students who do not have the financial support to see them through their university studies. The Council also announced that grants for students carrying out recognised post-graduate studies at University level within Greece had already been agreed in December of 1994. Before this only post graduate studies abroad had qualified for the grants. The Council however rejected applications for students entering University following their graduation from technical colleges (T.E.I.) stating that this did not concur with the wishes of the benefactor.

Back again next month...

ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ - ΠΛΑΚΑΚΙΑ



**ΤΩΡΑ για πρώτη φορά
στα ΚΥΘΗΡΑ**

διαρκής έκθεση ειδών υγιεινής
πλακιδίων, νεροχυτών κ.λ.π.

Τις Κυριακές ειδικές προσφορές
σε πλακάκια, μπαταρίες & είδη υγιεινής

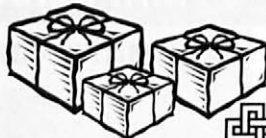
ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4180.371 - 4185.375
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33542

Λυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ.: 33178



ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι

Συνεργάτης: **ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ**
Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ
ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 11471
Τηλ.: 6434.027 FAX: 6435.387

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: (0735) 31265 και 31365
Αθήνας: 8062.641 (κ. Ρήγα)

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ξυλουργικές εργασίες κάθε μορφής

Πύλης 2 Πειραιάς
Τηλ.: 4111.678 οικία 4112.529

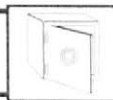


westside lounge & ASTRA LOUNGE

Weddings, Engagements
Functions

265-273 Illawarra Rd.,
Marrickville 2204.
Tel.: 558-9111

Manager
Miranda Hatziplis



Η έκθεση του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος για την οικονομία και την οικονομική πολιτική

Οδιοικητής της Τραπεζής της Ελλάδος κ. Λουκάς Παπαδήμος, έδωσε χθες στη δημοσιότητα την έκθεσή του για την οικονομία το 1996 και τις προοπτικές.

Από την επισκόπηση και αξιολόγηση των οικονομικών και νομισματικών εξελίξεων το 1996 προκύπτουν ορισμένα γενικά συμπεράσματα για την κατάσταση και τις προοπτικές της οικονομίας, καθώς και για τις επιδιώξεις και τα βασικά χαρακτηριστικά της οικονομικής πολιτικής που πρέπει να εφαρμοστεί.

Λέει, μεταξύ άλλων στην έκθεσή του ο κ. Παπαδήμος. «Στη διάρκεια του προηγούμενου έτους έγιναν σημαντικά βήματα προς την κατεύθυνση της νομισματικής σταθερότητας. Πράγματι, ο πληθωρισμός έχει μειωθεί στο χαμηλότερο επίπεδο των τελευταίων 24 ετών και έχουν δημιουργηθεί ευνοϊκές προοπτικές για υποχώρησή του κάτω από το 3% στο 1998, εφόσον βέβαια ακολουθηθεί η ενδεδειγμένη μακροοικονομική πολιτική. Η σταθερότητα της συναλλαγματικής ισοτιμίας της δραχμής που επιτεύχθηκε για πρώτη φορά ύστερα από πολλά χρόνια, συνέβαλε καθοριστικά στην αποδυνάμωση του πληθωρισμού και των επιτοκίων. Επιπλέον, η δημοσιονομική κατάσταση της χώρας βελτιώθηκε με την περαιτέρω μείωση του δημόσιου ελλείμματος και την σταθεροποίηση του δημόσιου χρέους σε σχέση με το ΑΕΠ. Είναι αξιοσημείωτο ότι η πρόοδος προς τη σταθεροποίηση της οικονομίας και ειδικότερα η άμβλυνση των δημοσιονομικών ανισορροπιών πραγματοποιήθηκαν σε έτος εκλογών και επομένως αποφεύχθηκε η επανάληψη του πολιτικοοικονομικού κύκλου που συχνά επηρέασε δυσμενώς την οικονομία στο παρελθόν.

ΤΡΙΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Οι διαπιστώσεις αυτές οδηγούνται σε τρία συμπεράσματα σχετικά με τις κατευθύνσεις της οικονομικής πολιτικής.

• Πρώτον, είναι απολύτως αναγκαία η συνέχιση, με συνέπεια και επιμονή, της μακροοικονομικής πολιτικής που ακολουθείται τα τελευταία έτη. Οι ευνοϊκές επιπτώσεις της αντιπληθωριστικής νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής, καθώς και της δημοσιονομικής προσαρμογής στον πληθωρισμό, τα επιτόκια και την εξωτερική αξία της δραχμής, είναι πλέον ορατές. Είναι επιτακτική ανάγκη να συνεχιστεί η πολιτική που αποσκοπεί στην ονομαστική σύγκλιση, ώστε να μην εξανεμιστούν τα θετικά αποτελέσματα των προσαρμογών που έχουν γίνει έως σήμερα και να επιτευχθεί η νομισματική σταθερότητα η οποία θα διασφαλίσει μακροπρόθεσμα με την ένταξη της χώρας μας στην ευρωπαϊκή νομισματική ένωση έως το τέλος του 2001. Ο στόχος αυτός είναι εφικτός, αλλά δεν πρέπει να εφησυχάζουμε, επειδή τα χρονικά περιθώρια δεν είναι πολύ μεγάλα για μια μονιμότερη βελτίωση της δημοσιονομικής θέσης της χώρας, η οποία αποτελεί και κύρια προϋπόθεση για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος.

• Δεύτερον, η αποτελεσματικότητα της σταθεροποιητικής μακροοικονομικής πολιτικής θα ενισχυθεί και η μετάβαση στο ενιαίο νόμισμα θα είναι ομαλότερη αν βελτιωθεί ο συνδυασμός των μέσων άσκησης πολιτικής, ώστε η νομισματική και συναλλαγματική πολιτική να μην επωμίζονται δυσανάλογα μεγάλο μέρος της σταθεροποιητικής προσπάθειας. Η σημασία και η αναγκαιότητα της βελτίωσης του συνδυασμού των μέσων οικονομικής πολιτικής έχει επισημανθεί και σε προηγούμενες εκθέσεις της Τραπεζής της Ελλάδος. Η επισημάνση επαναλαμβάνεται, επειδή η ανάγκη βελτίωσης του μείγματος πολιτικής εξακολουθεί να υπάρχει. Ο λόγος είναι απλός, ενώ πράγματι σημειώθηκε σημαντική μείωση του δημόσιου ελλείμματος σε σχέση με το ΑΕΠ τα τελευταία έτη, η εισοδηματική πολιτική δεν προσαρμόστηκε ανάλογα, οι διορθωτικές μεταρρυθμίσεις ήταν περιορισμένες, ενώ παράλληλα ενισχύθηκε ο αντιπληθωριστικός χαρακτήρας της νομισματικής πολιτικής με την υιοθέτηση του στόχου για σταθερή συναλλαγματική ισοτιμία. Επομένως, οι συνέπειες του απρόσφορου μείγματος πολιτικής στην παραγωγή και το ισοζύγιο πληρωμών δεν έχουν αμβλυνθεί, ιδιαίτερα στο νέο οικονομικό περιβάλλον της ελεύθερης κίνησης κεφαλαίων. Κατά το

τρέχων έτος εκτιμάται ότι η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των μέσων μακροοικονομικής πολιτικής θα βελτιωθεί, καθόσον προβλέπεται σαφής επιβράδυνση του ρυθμού ανόδου του κόστους παραγωγής ανά μονάδα προϊόντος και περαιτέρω μείωση του δημόσιου ελλείμματος. Η πραγματοποίηση αυτών των προβλέψεων έχει ιδιαίτερη σημασία για την εξέλιξη της διεθνούς ανταγωνιστικότητας και του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών το 1997.

• Το τρίτο και ίσως το κυριότερο συμπέρασμα είναι η μεγάλη σημασία της άμεσης προώθησης διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων σε όλους τους τομείς της οικονομίας. Η εξέταση των αιτιών που δυσχεραίνουν την ουσιαστικότερη και μονιμότερη αντιμετώπιση των δημοσιονομικών προβλημάτων και την ταχύτερη αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, των παραγόντων οι οποίοι επηρεάζουν αρνητικά την ανταγωνιστικότητα, το ισοζύγιο πληρωμών, και την αγορά εργασίας, καθώς και αυτών που περιορίζουν την ανάπτυξη της εγχώριας παραγωγής και του τραπεζικού συστήματος, καταδεικνύει τον σημαντικό ρόλο των διαρθρωτικών παραγόντων. Επομένως, καταδεικνύει ταυτόχρονα τη σπουδαιότητα των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, τόσο για την εμπέδωση νομισματικής σταθερότητας όσο και για τη δημιουργία πρόσφορων συνθηκών που θα επιτρέψουν την επίτευξη διατηρήσιμης οικονομικής ανάπτυξης και τη συνακόλουθη μείωση της ανεργίας.

Η άμεση προώθηση ριζοσπαστικών διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων σε όλο το φάσμα της οικονομίας καθίσταται επιτακτικότερη, εν όψει της δημιουργίας της ευρωπαϊκής νομισματικής ένωσης στις αρχές του 1999 και της ένταξης της χώρας μας έως το τέλος του 2001.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΙΜΟΣ ΡΥΘΜΟΣ

Στις νέες συνθήκες που θα διαμορφωθούν με την ένταξη της Ελλάδας στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση, η αναπτυξιακή προκοπή και η κοινωνική ευμερία της χώρας θα εξαρτηθούν καθοριστικά από την δυνατότητα της οικονομίας να λειτουργεί αποτελεσματικά και να παράγει ανταγωνιστικά. Με την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος αναμένεται ότι θα διασφαλιστεί νομισματική σταθερότητα και δημοσιονομική πειθαρχία, οι οποίες θα διαμορφώσουν πρόσφορο οικονομικό περιβάλλον για την ανάληψη επενδυτικών πρωτοβουλιών. Το περιβάλλον όμως αυτό δεν επαρκεί για την επίτευξη υψηλού και διατηρήσιμου ρυθμού οικονομικής ανάπτυξης, ιδιαίτερα στην έντονα ανταγωνιστική ενιαία ευρωπαϊκή αγορά. Ο καθοριστικός παράγοντας για την επίτευξη του πρωταρχικού στόχου της ταχείας και διατηρήσιμης ανάπτυξης - επομένως και της σύγκλισης του βιοτικού μας επιπέδου με το αντίστοιχο μέσο επίπεδο στην Ευρωπαϊκή Ένωση - είναι η ενίσχυση της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της ελληνικής οικονομίας. Αυτό είναι εφικτό κυρίως με διαρθρωτικές αλλαγές που θα βελτιώσουν την παραγωγικότητα, το εύρος και την ποιότητα των εγχώριων προϊόντων και υπηρεσιών.

ΤΑΧΥΤΕΡΑ ΟΙ ΑΛΛΑΓΕΣ

Δεδομένου ότι η διεθνής ανταγωνιστικότητα πρέπει να βελτιωθεί σημαντικά έως το 2001 και επειδή η υλοποίηση και απόδοση διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων απαιτεί χρόνο, είναι επιβεβλημένο να προωθηθούν το ταχύτερο δυνατόν οι προγραμματιζόμενες αλλαγές, ιδίως αυτές που αποσκοπούν στην αποτελεσματικότερη λειτουργία των αγορών εργασίας, αγαθών και υπηρεσιών, καθώς και στον εκσυγχρονισμό του τραπεζικού συστήματος. Επίσης, πρέπει να επιταχυνθεί και να διευρυνθεί η διαδικασία δημοσιονομικής εξυγίανσης, με έμφαση στον έλεγχο και την περιστολή των δοκάνων του κράτους και όλων των δημοσίων φορέων, τη δημιουργία βιώσιμων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, την αποκρτικοποίηση δημόσιων επιχειρήσεων και την ιδιωτικοποίηση υπό κρατικό έλεγχο τραπεζών. Τα οφέλη της δημοσιονομικής εξυγίανσης δεν εξαντλούνται στις θετικές ταμειακές επι-



Ο Διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος κ. Λουκάς Παπαδήμος

πτώσεις τους. Επομένως, η δημοσιονομική εξυγίανση δεν πρέπει να αξιολογείται μόνο υπό αυτό το πρίσμα, αλλά κυρίως με βάση το γεγονός ότι ενισχύει άμεσα και έμμεσα, τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της οικονομίας.

ΝΟΟΤΡΟΠΙΑ - ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ

Η υλοποίηση διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων δεν είναι καθόλου εύκολη υπόθεση. Απαιτεί μεταβολές, όχι μόνο στον τρόπο οργάνωσης και λειτουργίας των αγορών, των παραγωγικών μονάδων και του δημόσιου τομέα, αλλά και στη νοοτροπία και συμπεριφορά. Η κατανόηση της σημασίας, για την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση της διαρθρωτικής προσαρμογής και η συναίνεση των κοινωνικών εταίρων για τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις, αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για την ομαλή και επιτυχή πραγματοποίησή τους. Ο ουσιαστικός και ειλικρινής διάλογος μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και της κυβέρνησης αναμένεται ότι θα συμβάλει προς αυτή την κατεύθυνση. Η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας δεν είναι απαραίτητη μόνο για την επίτευξη διατηρήσιμης οικονομικής ανάπτυξης και την αποτελεσματική συμμετοχή της Ελλάδας στη νομισματική ένωση. Είναι και θέμα εθνικής σημασίας, γιατί συνδέεται με τον ρόλο και το μέλλον της χώρας στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Νέες δραστηριότητες

Μεγάλες αλλαγές έκανε πρόσφατα στο Καψάλι ο επιχειρηματίας κ. Παναγιώτης Βέζος, στο εστιατόριό του, με ανακαίνιση σωστή για την εποχή μας. Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε καλές δουλειές.

Εενοδοχείο «ΡΑΪΚΟΣ»

Από φέτος λειτουργούμε πάλι με την διεύθυνση της κυρίας Ραϊκού. Διαθέτουμε τα παραδοσιακά πανοραμικά δωμάτια με την καταπληκτική θέα στη Χύτρα, το Καψάλι και το Κάστρο.



Παράλληλα στον χώρο της πισίνας λειτουργεί αίθουσα πρωινού και Snack - Bar ανοικτή για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκεφτεί.

Τηλ.: (0735) 31629, FAX.: 0735 - 31801, Τηλ. Αθηνών (01) 2470522



Η ΟΔΥΣΣΕΙΑ ΜΟΥ

Με αφορμή την επέτειο της εισβολής των Γερμανών στην Ελλάδα τον Απρίλιο του 1941, η «Κ.Ι.» αποφάσισε να παρουσιάσει τις εντυπώσεις του αείμνηστου Γεώργιου Φωτεινού, καθηγητή και πρύτανη του Παν/μιου Αθηνών από την ομηρεία του (που είχε συλληφθεί) με τίτλο «Η ΟΔΥΣΣΕΙΑ ΜΟΥ», που είχε την καλωσύνη να προσφέρει στην εφημερίδα μας ο γνωστός συμπατριώτης μας ιατρός κ. Κοσμάς Μεγαλοκονόμος, τον οποίο και ευχαριστούμε.

Συνέχεια από το προηγούμενο

Περί την 8ην π.μ. της αυτής ημέρας προσήλθεν ο Γερμανός ανθυπολοχαγός Roschen εις τον ο.κ. Κορέσης μας παρουσίασε. Του κ. Κορέση ερωτήσαντος εάν επιθυμεί να αναγνωσθή ο κατάλογος των ονομάτων μας ο Γερμανός αξιωματικός ηρέκεσθη μόνον εις την βεβαίωσιν του Έλληνα αξιωματικού περί της παρουσίας μας. Μετά τούτο υπεγράφη υπό τε του Γερμανού και του ημετέρου αξιωματικού πρωτόκολλον παρουσίας μας. Σημειωθήτω ενταύθα ότι κατά την παρουσιάσιν μας εις τον Γερμανόν αξιωματικόν έλαβεν χώρα και το ακόλουθον λίαν ευτράπελον επεισόδιον. Ο εκ των ομήρων, δηλαδή, κ. Ι. Παμπούκης, Πρόεδρος της Κτηματικής Ενώσεως Αθηνών, γέρων και εξηντηλέμενος ως ασθενών εκ ρευματισμών, με τας αρθρώσεις των χειρών του εξωδηκίας, παρουσιάσθη εις τον Γερμανόν αξιωματικόν και εξήτησεν παρ' αυτού την αντικατάστασιν του ως ασθενούντος, δια του γενικού γραμματέος του σωματείου του, τον οποίον είχε φέρει μετ' αυτού ίνα τον αντικαταστήσει. Του Γερμανού αξιωματικού μη εννοούντος την άπταιστον ελληνικήν, μετά παρέμβασιν ενός εξ ημών και εξήγησιν της αιτήσεως του κ. Παμπούκη, ούτος αντήλλαξε μεν τούτον, εκράτησε δ' όμως αντ' αυτού τον γενικόν γραμματέα, τον οποίον ο κ. Παμπούκης είχε πείσει ότι πρόκειται περί παραστάσεως εις την παρέλασιν. Πας τις είναι δυνατόν να φαντασθή την λύπην και την απελπισίαν του γενικού γραμματέος όταν ο δυστυχής ούτος επληροφορείτο, μετά την αναχώρησιν του κ. Παμπούκη, ότι αντί να παραστή εις την ευχάριστον και τιμητικήν δι' αυτόν πρόσκλησιν δια την παρέλασιν εκρατείτο ως όμηρος.

Μετά την υπογραφήν του πρωτοκόλλου της παρουσίας μας ο Γερμανός αξιωματικός ανεχώρησε δια να επανέλθω την 10π.μ. ήτοι δυο ώρας μετά την έναρξιν και συγχρόνως λήξιν της παρελάσεως, οπότε υπεγράφη εν συνεχεία το σχετικόν πρωτόκολλον υπ' αμφοτέρων των αξιωματικών. Συγχρόνως εδηλώθη ημίν υπό του Γερμανού αξιωματικού ότι μετά δυο ώρας θα είμεθα ελεύθεροι, όπερ έλαβε χώραν την μεσημβρίαν, ότε ο Γερμανός αξιωματικός επανελθών και πάλιν υπέγραψε το περί ου ο λόγος πρωτόκολλον.

Είτα μετά την έξοδόν μας εκ του Δημαρχείου επιβάτες αυτοκινήτου, όλως τυχαίως ευρεθέντος εκεί,

μετά του κ. Σταθάτου και του κ. Σταυροπούλου κατηνύθημεν πρώτον μεν εις την οικίαν του κ. Σταυροπούλου είτα δε εις την εμήν, ένθα οι γινώσκοντες τα κατ' έκαστα (ανεψιός μου Τάκης Μαντζούνης και υπηρέται) μετ' ανυπομονησίας και αδημονίας άμα περιέμενον την λήξιν της παρελάσεως. Ούτοι ιδόντες με έξαφνα εισερχόμενον, ανοικτής ούσης της θύρας της οικίας μου, με περιεκύκλωσαν και οι μεν με ενεγκαλίζοντο φιλώντες με άμα το στόμα, άλλοι τας χείρας και άλλοι γονυπετείς τους πόδας κλαίοντες εκ χαράς. Ομολογώ ότι τοιαύτην συγκίνησιν ουδέποτε είχον αισθανθή καθ' όλον τον χρόνον της κρατήσεώς μας, αλλά και δεν ηδυνάμην να αρθρώσω λέξιν μέχρι τοιούτου βαθμού ώστε εις τον ζητήσαντά με κατ' εκείνην την στιγμήν από τηλεφώνου ανεψιόν μου Π. Φωτεινόν ειδοποιηθέντα εν τω μεταξύ περί της απελευθερώσεώς μας και ερωτώντα με σχετικώς δεν ηδυνάμην να απαντήσω, μόνην δε την λέξιν «ναι» μετά πολλής δυσκολίας ηδυνήθη να προφέρω επί τη προσκλήσει να φάγω μαζί του. Εννοείται ότι αι αυταί περιπτώσεις και συγκινήσεις επανελήφθησαν κατά την άφιξίν μου εις την οικίαν του ανεψιού μου.

Εν τέλει περί την 5ην μ.μ. της αυτής ημέρας (Σάββατον 3 Μαΐου) παρουσιάσθη εις τον Πρόεδρον της Κυβερνήσεως κ. Γ. Τσολάκογλου προσκληθείς υπ' αυτού, εις ον διηγήθην λεπτομερώς τα συμβάντα.

Ο κ. Πρόεδρος μοι εξέφρασεν την χαράν του δια το αίσιον τέρμα της λυπηράς ταύτης υποθέσεως και συνάμα την λύπην του, διότι ουδέν ήτο δυνατόν να γίνη προς αποτροπήν ταύτης, επειδή δυστυχώς, καίτοι τούτο συνεζητήθη εν τω Υπουργικώ Συμβουλίω της προτεραίης, όμως ουδεμία ενέργεια ήτο δυνατή, επειδή, ως ειθίσται, αι στρατιωτικά διαταγáis εν ομοίαις περιπτώσεσι δεν ανακαλούνται.

Μετά τα ανωτέρω οφείλω να παρατηρήσω τα ακόλουθα.

Εν πρώτοις καθήκον επιβεβλημένον μου θεωρώ να σημειώσω ότι ο Γερμανός ανθυπολοχαγός Roschen συμπεριφέρθη προς ημάς ευγενέστατα και ήτο πάντοτε γελαστός εν τέλει δε μας παρεκάλεσεν όπως του υποδείξωμεν εν καλόν εστιατόριον δια να γευματίσῃ. Ως τοιούτον υπεδείχθη εις αυτόν υπό του κ. Α. Σταθάτου το επί της οδού Κοραή ευρισκόμενον εστιατόριον των Αθηνών, του Κωστή, δια την ανεύρεσιν του οποίου εδόθη εις αυτόν τη παρακλήσει του σχετικόν σχεδιάγραμμα του χώρου εκείνου. Εν ωδε ο περί ου ο λόγος αξιωματικός ήτο γελαστός και ευγενέστατος, αίφνης υπό τω ερωτήματι ενός των ομήρων, όστις μοι το διηγήθη, εάν θα ετουφεκίζομεθα εν περιπτώσει φόνου τινός των παρελασάντων στρατιωτών, ούτως, αίφνης αλλάξας ύφος, από γελαστός γενόμενος σκυθρωπός, σταθείς εις θέσιν προσοχής και κτυπήσας τας μπότας του είπεν: Αμφιβάλλετε περί τούτοι; Εάν εις και μόνος στρατιώτης εφονεύετο θα ετουφεκίζεσθε αμέσως. Αυτή ήτο η διαταγή, την οποία ώφειλον να εκτελέσω.

Δεύτερον πρέπει να λεχθή και να τονισθή άμα ενταύθα, ότι ως επληροφορήθημεν αργότερον υπό υπαλλήλου τινός της Δημαρχίας, ο Γερμανός Φρούραχος δεν εξήτησε παρά του κ. Δημάρχου ωρισμένα πρόσωπα αλλά δώδεκα προέδρους σωματείων.

Όμως ο κ. Δήμαρχος εκλαβών, ως φαίνεται το Πανεπιστήμιον ως σωματείον, προέτεινε τον Πρύτανην αυτού ως όμηρον. Και όσον μεν αφορά το Πανεπιστήμιον ίσως ο κ. Δήμαρχος έκαμε λάθος εκλαβών τούτο ως σωματείον, ενώ πας τις γινώσκει ότι πρόκειται περί του ανωτάτου πνευματικού ιδρύματος. Ποίαν όμως δικαιολογίαν δύναται να φέρη ο κ. Δήμαρχος όταν αντί του Προέδρου του Ιατρικού Συλλόγου Αθηνών κ. Μ. Καρζή, ώρισεν ως όμηρον τον πρώην πρόεδρο του συλλόγου τούτου, τον δυστυχή κ. Κ. Περράκη; Επί του ζητήματος τούτου παρατηρητέον ότι τυγχάνουσι λίαν γνωσταί αι μεγάλοι ενέργειαι του κ. Δημάρχου, συνεπικουρόντος και του πρώην Υπουργού της Πρωτεύουσας κ. Κ. Κοτζιά, παρά τοις ιατροίς των Αθηνών κατά την εκλογήν προέδρου του Ιατρικού Συλλόγου υπέρ του κ. Καρζή και εναντίον του πρώην προέδρου αυτού κ. Περράκη, ώστε να ανεύρη τις ασφαλώς τους λόγους δι ους προϋτάθη ως όμηρος ο πρώην πρόεδρος του Ιατρικού Συλλόγου κ. Περράκης αντί του προέδρου κ. Καρζή, φιλήτατου του κ.

Δημάρχου.

Αλλά και τινές των προέδρων σωματείων δεν προϋτάθησαν ως όμηροι, αντικατασταθέντες υπό των γενικών γραμματέων, διότι ως φαίνεται ο κ. Δήμαρχος στενώς συνεδέετο μετά των κ.κ. προέδρων ή ένεκα υπηρεσιών αίτινες προσεφέρθησαν υπ' αυτόν εις τούτον.

Λυπούμαι δια τας ανωτέρω επικρίσεις μου κατά του κ. Δημάρχου, όστις ετύγχανε εις εκ των αρίστων φίλων μου και αγαπητός συνάδελφος εν τη αλιεία, αλλά δεν δύναμαι να πράξω άλλως, διότι η όδός ην ηκολούθησε εν τη σοβαρά ταύτη υποθέσει δεν ήτο η αρμόζουσα. Εάν ο κ. Δήμαρχος ήτο αμερόληπτος και δίκαιος και δια να έχει την συνειδήσιν του ήσυχον, αφού επρόκειτο περί ζωής ανθρώπων και μάστιχα φίλων του, ώφειλεν ενώπιον μελών τινών του Δημοτικού Συμβουλίου να θέσθι εντός κληρωτίδος τα ονόματα όλων των προέδρων των διαφόρων σωματείων, και αφού ενόμισεν, ότι και το Παν/μιον ήτο σωματείο να περιλάβη και τα δυο έτερα σνώτερα πνευματικά ιδρύματα, ήτοι το Πολυτεχνείον και την Ανωτάτην σχολήν των Πολιτικών και Οικονομικών Επιστημών, και να θέσθι εν τη αυτή κληρωτίδι συν τω ονόματι του Πρυτάνεως του Πανεπιστημίου και τα ονόματα των Πρυτάνεων των δυο ανωτέρω αναφερομένων πνευματικών ιδρυμάτων. Είτα δε έτερος τις εκ των παρόντων και ουχί ο κ. Δήμαρχος να πάρει κατά τύχην εκ της κληρωτίδος 12 ονόματα τα οποία να προταθώσιν ως όμηροι.

Ούτω ώφειλεν, καθ' ημάς, να πράξη ο κ. Δήμαρχος, όπως θα έπραττε πας δίκαιος, τίμιος, ευσυνείδητος και αμερόληπτος άνθρωπος. Ευτύχημα είναι ότι χάρις εις το φιλήσυχον του ελληνικού λαού αφ' ενός και των αυστηρών μέτρων των ληφθέντων υπό της ελληνικής αστυνομίας αφ' ετέρου, ουδέν κακόν συνέβη εις τους παρελάσαντας Γερμανούς και Ιταλούς στρατιώτας, ου ένεκα ουδείς εξ ημών έπαθε τι, άλλως η συνείδησις του κ. Δημάρχου θα ήτο λίαν βεβαρυμένη δια τον θάνατον δώδεκα συμπολιτών του, εν οίς και εις εξ των, ως ούτος έλεγεν, φιλητάτων του. Εκ των κατωτέρω δε φαίνεται ότι ο κ. Δήμαρχος καλώς είχε κατανοήσει το άτοπον της ασυγχωρήτου ταύτης πράξεώς του. Μετά την αναγγελίαν της απελευθερώσεώς μας υπό του Γερμανού ανθυπολοχαγού οι εκ των κρατουμένων κ.κ. Σταυροπούλος, πρόεδρος του Δικηγορικού Συλλόγου Αθηνών και Σκουζές γεν. γραμματεύς του Συλλόγου Αθηνάϊων έσχον την πρωτοβουλίαν να συντάξωσι προς ανάμνησιν της κρατήσεώς μας σχετικόν έγγραφον το οποίον να υπογραφή υπό των ομήρων ως και των δυο αξιωματικών, δι ο εξητήθη παρά του κ. Δημάρχου χάρτης και μια δακτυλογράφος για την γραφήν του. Ο κ. Δήμαρχος όμως ηρνήθη με τον κατηγορηματικότερον τρόπον αμφοτέρα, ισχυριθείς ότι όσον μεν αφορά τον χάρτην ολόκληρος η ποσότης αυτού η υπάρχουσα εν τω δημαρχείω έφερεν τον τίτλο του κ. Δημάρχου και κατ' ακολουθίαν εάν τοιούτος χάρτης χρησιμοποιείτο ήτο δυνατόν ούτος να παρεξηγείτο, όσον δ' αφορά την δακτυλογράφον ότι αυτή ήτο λίαν απησχολημένη καίτοι, ως γνωστόν, υποάρχουσι δεκάδες. Του κ. Δημάρχου ανηθέντος οι κ.κ. Σταυροπούλος και Σκουζές κατώρθωσαν, εν αγνοία του κ. Δημάρχου, να δακτυλογραφήσωσιν επ' απλού χάρτου το σχετικόν έγγραφον, το οποίο υπεγράφη υπό πάντων και εδόθη εν αντιτύπω εις έκαστον ημών προς ανάμνησιν της περιπετείας ταύτης του βίου μας. Εκ των ανωτέρω σαφώς καταφαίνεται ότι ο κ. Δήμαρχος δεν επεθύμει να παραμείνη εις χείρας μας ως ανάμνησις στοιχείον τι, δι ου να κατοπτρίζεται η αγωγή του εις την περί ης ο λόγος λίαν λυπηράν για τε αυτόν και ημάς υπόθεσιν, διότι δεν φαντάζομαι ότι δια τούτου ήθελε να μας απαλλάξη οδυνηρών αναμνήσεων.

Τέλος, προσθετέον ότι καίτοι η παραμονή μας εν τη αιθούσῃ των συνεδρίων του Δημοτικού Συμβουλίου όλον το πεντάωρον της κρατήσεώς μας κάθε άλλο παρά ευχάριστος ήτο, ιδίως ένεκα της αφαιρέσεως της ελευθερίας μας, της οποίας η μεγάλη αξία μόνον υπό τοιαύτας συνθήκας δύναται δεόντως να εκτιμηθεί, ούσης πράγματι εν εκ των μεγάλων επειγείων αγαθών, εν τούτοις όμως πολλοί εξ ημών δια το ταχύτερον της παρελεύσεως του χρόνου διηγήθημεν διάφορα επεισόδια του βίου μας, ιδίως δε μέγα ενδιάφέρον επέσχευε η υπ' εμού διήγησις των τηςληστείας εμού, του αείμνηστου υπουργού και συμπολίτου μου Σπ. Στάη και του αγαπητού μοι Γ. Τζαμαλούκα υπό της ληστοσυμμορίας Πάντου και Λεωνίδα Μπαμπάνη και Τσαμητρά.

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Γ. Β. Κ. Γεώργιος Β. Καλλίγερος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξιζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ Π. ΡΑΛΛΗ 327 ΤΗΛ.: 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΝΟΤΑΡΑ 52 ΤΗΛ.: 4129.915

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις
Παροχές - Δωρεές - Διανομές και
δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ: 80200 - Τηλ.: (0735) 33388

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματοουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: (0735) 34188, 34096 - Κινητό: 094466456

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Κρυστάλλη 10 Αγ. Δημήτριος
Τηλ.: 9712.419 - 9215.278
(0735) 33382 - 33777

Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση





Η εκδρομή της Γ' Λυκείου

Στις 2 Απριλίου η τρίτη (Γ') Λυκείου Κυθήρων πραγματοποίησε την εκπαιδευτική της εκδρομή. Δέκα έξι μαθητές και δυο καθηγητές η κ. Θάλεια Αρώνη και ο κ. Γιώργος Κομηνός ταξίδεψαν με το λεωφορείο του κ. Γιώργου Δρακάκη, για Γύθειο, Πάτρα (διαμονή ένα βράδυ), Ρίο, Αντίρριο, Μεσολόγγι, Αμφιλοχία, Άρτα, Γιάννενα (διαμονή ένα βράδυ), Μέτσοβο, Μετέωρα, Καλαμπάκα, Γρεβενά, Καστοριά (διαμονή ένα βράδυ), Φλώρινα, Έδεσσα, Θεσσαλονίκη (διαμονή 2 βράδια), Αθήνα (διαμονή 1 βράδυ), Γύθειο, Κύθηρα. Επέστρεψαν στα Κύθηρα στις 8 Απριλίου. Η εκδρομή στοίχισε περίπου 3.000.000 δρχ. και τα χρήματα συγκέντρωσαν οι μαθητές από κάλανα, χορευτικές εκδηλώσεις και ενισχύσεις κοινοτήτων. Συγχαρητήρια στους καθηγητές Κυθήρων που πρόσφεραν στους μαθητές τους αξέχαστη εμπειρία.

Το SAFARI ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ

Για δεύτερη φορά επισκέφτηκε το SAFARI ΛΟΥΝΑ ΠΑΡΚ το νησί μας. Το λούνα παρκ εγκαταστάθηκε μια μέρα στο γήπεδο της Χώρας και 2 μέρες στο γήπεδο Ποταμού. Η Μάριον Μπρινκ ιδιοκτήτρια του τροχοζωολογικού κήπου επισκέφτηκε το νησί μας θέλοντας να προσφέρει σε μικρούς και μεγάλους το θέαμα των αγρίων ζώων, αλλά ταυτόχρονα και το δίδαγμα αγάπης στα ζώα και όχι θάνατος.

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ.: 5548.171

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ.: 4121.710

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.
Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ.: 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός τύπου - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων
Ταβανίων - Πατώματα

Dr ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΑΔΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ
ΙΑΤΡΕΙΟΝ: ΙΙ ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19 ΤΗΛ.: 4296497
ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176 ΤΗΛ.: 4121371

«BESTROM»
Κ. ΠΑΥΛΗΣ
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ
ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ
ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΛΑΜΠΡΑΚΗ 9 ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ.: 4112.244 - 9417.311

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜ. ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ
μελέτες - κατασκευές
οικοδομ. άδειες
αναπαλαιώσεις
κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις
Αθήνα: Τηλ. 6912.653 - 8838.875
Κύθηρα: Τηλ. (0735) 31364

Πτυχίο master Ανοσολογίας σε συμπολίτη μας

Ο συμπολίτης μας παιδίατρος Ιωάννης Σπ. Πετρόχειλος, διδάκτορας του Πανεπιστημίου Αθηνών πραγματοποίησε μεταπτυχιακές σπουδές ανωτάτου επιπέδου για δυο χρόνια με κρατική υποτροφία στα επιστημονικά κέντρα.

α) The Hospital for Sick Children Great Ormond Street, London, Αιματολογία, Ογκολογία και Μονάδα Μεταμόσχευσης Μυελού των Οστών.

β) North London Blood Transfusion Centre Κέντρο Αιμοδοσίας του Βόρειου Λονδίνου.

γ) Στην Βασιλική Μεταπτυχιακή Ιατρική Σχολή (Royal Postgraduate Medical School), The Hammersmith Hospital, London, Ανοσολογία.

Και κατόπιν εξετάσεων έλαβε από το Πανεπιστήμιο του Λονδίνου Master Ανοσολογίας μετά διακρίσεως.

Η ανοσολογία είναι ένας εξελισσόμενος κλάδος της ιατρικής, που μελετά την ανοσία, δηλαδή τους μηχανισμούς άμυνας των έμβιων όντων από διάφορες δυσμενείς επιδράσεις. Για τον ανθρώπινο οργανισμό ερευνά τους μηχανισμούς άμυνας εναντίον των παρασίτων, εναντίον των λοιμώξεων από μικρόβια και ιούς, την άμυνα κατά των όγκων, την απόρριψη μοσχευμάτων, τους πολύπλοκους μηχανισμούς για την μεταμόσχευση μυελού των οστών, το πλήθος των αυτοανόσων νοσημάτων, αιματονοσολογικών καταστάσεων και προχωρεί στην έρευνα απειραρίθμων ειδικών δυσμενών περιπτώσεων κατά του ανθρώπου.

Στο διδαλώς και σκληρό έργο του, με οξείας μορφής και ισχυρές κινδύνους καταστάσεις για την ανθρώπινη ζωή, του ευχόμαστε πάντα να έχει ευχάριστα αποτελέσματα.

Οι φίλοι του

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ
ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.

ΜΕΛΟΣ: ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ
ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ
(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ
ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Σωτήρος Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509

Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωι για Ιταλία)
ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδικό για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρυ Μπωι για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 10677 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827.360

«Εμφύλιος» στην ασφάλτο

Της Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

Επιτέλους, θα υπάρξει καμία γιορτή (θρησκευτική, επετειακή, κοινωνική) που η έξοδος των Αθηναίων από το κλεινόν άστυ να μη βαφτεί στο αίμα, στον πόνο και τον θάνατο;

Δυστυχώς έχει καταντήσει σχεδόν ρουτίνα να διαβάζουμε το ποσοστό των νεκρών και τραυματιών μετά από κάθε εορταστική έξοδο. Έχει αναχθεί σε γεγονός προαναγγελθέντων θανάτων η προσπάθεια φυγής των κατοίκων από τις μεγάλες αστικές πόλεις κατά τη διάρκεια διήμερων, τριήμερων ή πολυήμερων διακοπών.

Οι εθνικοί δρόμοι έχουν ποτιστεί με αίμα αθώων και καμιά φορά χωρίς και οι ίδιοι να φέρουν άμεση ευθύνη, η ασφάλτος έχει γίνει ανάχωμα της ανθρώπινης ζωής, ονείρων που έμειναν απραγματοποίητα, ελπίδων χωρίς αύριο και το τέλος έρχεται τόσο βίαιο και απότομο όσο κρατάει μια ανάσα, ένα πρόσεχε, μια απότομη κίνηση του τιμονιού.

Μέσα σε μερικά λεπτά ανθρώπινες σάρκες σκορπισμένες εδώ κι εκεί, σίδερα και λαμαρίνες πυρακτωμένες μέσα στη φωτιά και την αντάρα μιας σύγκρουσης, ενός τραγικού ατυχήματος, άνθρωποι που φωνάζουν και εκλιπαρούν βοήθεια - όσοι μπορούν - και άψυχα κορμιά που κείτονται χωρίς ανάσα στη μέση του αιματοβαμμένου δρόμου, που περιμένουν καρτερικά κάποιο νοσοκομειακό να τα παραλάβει και να τα οδηγήσει εκεί που πρέπει.

Εκεί μέσα σε λίγα λεπτά, κάτω από συνηθισμένες ή όχι συνθήκες, απροσεξία ή επιπολαιότητα της στιγμής, τα συναίσθημα διαδέχονται και εναλλάσσονται τόσο γρήγορα μεταξύ τους που προξενούν δέος, αμφιβολίες, απορίες και ερωτηματικά, για το αν πράγματι αξίζει τέτοιας μοίρας η ανθρώπινη ζωή.

Όμως, θεωρείται κάτι παραπάνω από βέβαιο, ότι η Ελλάδα είναι η πρώτη χώρα στην Ευρώπη σε τροχαία ατυχήματα και κυρίως κατά τη διάρκεια των μεγάλων εορταστικών εξόδων.

Πού οφείλονται αυτά; Άγνωστο έως απροσδιόριστο. Ίσως να φταίνε πολλά, ίσως και τίποτα. Η ουσία όμως είναι μία. Στο βωμό της ασφάλτου οι Έλληνες πληρώνουν πολύ ακριβό τίμημα. Και το τίμημα πολλαπλασιάζεται και μεγαλώνει εάν αναλογιστεί κανείς την πληθυσμιακή μας δύναμη και να συγκρίνει το γεγονός ότι σε κάθε έξοδο, κάθε χρόνο και κάθε φορά οι απώλειες σε ανθρώπινες ζωές ξεπερνούν τους νεκρούς ακόμη και κατά τη διάρκεια πολέμων και εμφυλίων συγκρούσεων.

Έχουμε φτάσει στο τραγικό σημείο, εμείς οι ίδιοι να δολοφονούμε τους εαυτούς μας και να κινδυνεύουμε - και με την υπογεννητικότητα που μας διακρίνει - ν' αφανισθούμε σαν έθνος, σαν λαός και να κινδυνεύουμε από πολλές απόψεις να γίνουμε μειονότητα μέσα στο ίδιο μας το κράτος.

Γιατί να χάνονται όπως χάνονται οι Έλληνες, τόσο άσκοπα και τόσο άδικα στους δρόμους σε περιόδους ειρήνης, και συνεχίζουν να συσσωρεύονται και να ζητούν άσυλο στην πατρίδα μας όλης της Γης οι κατατρεγμένοι, πολύ φοβούμαι ότι θα οδηγηθούμε σε εθνικό αφανισμό και εθνική αφομοίωση.

Πριν, λοιπόν, βρεθούμε προ δυσάρεστων καταστάσεων, ας ενεργήσουμε όλοι κατά το δοκούν για ν' αποφευχθούν στο μέλλον παρόμοιες καταστάσεις και θλιβερά γεγονότα.

Ας αναλάβουν οι αρμόδιοι και οι υπεύθυνοι τις ευθύνες τους, ας προσέχει καθένας από εμάς όταν οδηγεί και πράττει αυτά που πρέπει, ας υπάρξουν αυστηρότεροι νόμοι για τους υπαίτιους και γι' αυτούς που δεν πειθαρχούν, για να σταματήσει κάθε φορά η αγωνία του ποιος θα φύγει και ποιος θα γυρίσει, να πάψουμε να θρηνούμε άδικα ανθρώπινες ζωές και να σταματήσουμε να προσφέρουμε βορά στο αδηφάγο τέρας της ασφάλτου το πολύτιμο συστατικό της ζωής, το αίμα.

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας και Ξενίας 1
Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965
Κινητό. 094-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000



ΙΔΡΥΜΑ «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ»

Συνοπτική Λογιστική Κατάσταση της 31ης Δεκεμβρίου 1996

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ

ΠΑΓΙΑ:	
Ακίνητα, Έπιπλα, Σκεύη, Μηχανήματα	475.358.388
ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ:	
Καταθέσεις, Ταμείο, Χρεώστες κ.λ.π.	33.833.474
ΛΟΓ/ΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ:	
Απόσβεση τόκων δανείου	438.789
ΣΥΝΟΛΟ:	509.630.651

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ:	
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ:	
(υπόλοιπο δανείου, χαρτ/μο, μισθ. κ.ά.)	496.629.678
ΛΟΓ/ΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ:	
(οφειλόμενοι τόκοι δανείου)	12.562.184
ΣΥΝΟΛΟ:	509.630.651

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

ΕΣΟΔΑ	
ΠΡΟΣΟΔΟΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ	
(Πρόσοδοι ακινήτων, τόκοι καταθέσεων)	36.562.268
ΕΙΣΦΟΡΕΣ - ΔΩΡΕΕΣ - ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΕΣ	0

ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ	
(έσοδα κοινοχρήστων και κλιματισμού, απρόβλεπτα έσοδα)	3.913.639
ΕΣΟΔΑ πρώην ΙΔΡ. ΚΑΒΑΚΟΥ	11.368.862
(Πρόσοδοι ακινήτων)	51.844.769

ΕΞΟΔΑ	
ΔΑΠΑΝΕΣ ΥΠΕΡ ΚΟΙΝΩΦΕΛΩΝ ΣΚΟΠΩΝ	
(Επιχορήγηση Οίκου Ευγηρίας και υπέρ άλλων κοινωφελών σκοπών)	25.534.372
ΕΞΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ	
(Συντήρηση και επισκευές ακινήτων, ασφάλιστρα)	5.305.692
ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	
(Μισθοδοσία, ΙΚΑ, κοινόχρηστα, κλιματισμός, καθαριότητα, γρ. ύλη, δικαστικά, αμοιβές δικηγόρων, συμβ/κά κ.λ.π.)	17.187.997

ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ	
(Γενικά έξοδα, απρόβλεπτα, τιμητικές εκδηλώσεις)	1.051.393
ΔΑΠΑΝΕΣ πρώην ΙΔΡ. ΚΑΒΑΚΟΥ	2.773.467
ΦΟΡΟΙ ΕΠΙ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΩΝ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ	5.639.896
ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ:	57.492.817

ΑΘΗΝΑ 21/4/97
ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ

FRUTEX AUSTRALIA P/L

94-96 Beamish Street, Campsie NSW 2194
PH.: (02) 789-5100

Δικηγορικό Γραφείο ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185.35
(όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ.: 4127.646, 4126.230

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ 401 Γ.Σ.Ν.Α.

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 51
Ν. ΣΜΥΡΝΗ, 171 23 ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ./FAX: 9370663

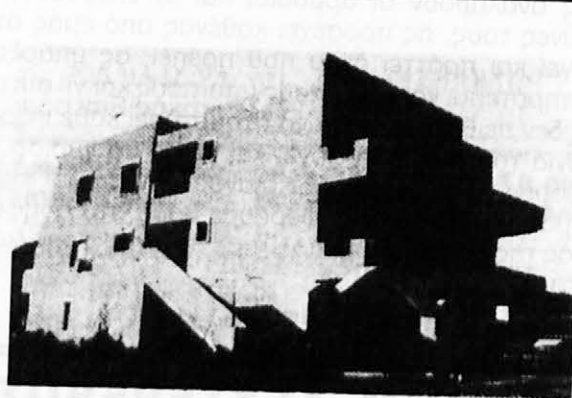
ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: 0735/33876, 34303

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα και Studios πλήρως εξοπλισμένα ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

Πανηγυρικές γιορταστικές εκδηλώσεις
για τα 20 χρόνια του Συλλόγου
«ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» στον Καραβά & φέτος
όπως πάντα -16 & 17 Αυγούστου

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ



Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ
ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ
ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας,
και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,
ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ
να σας τυπώσουμε μια καινούργια
ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633 - 31951



ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα
Τηλ.: πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 - 6010.343
ΚΥΘΗΡΑ 31802 - 812

MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- * Wedding & Evening Gowns
- * All Mending & Alterations
- * Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444



Τα Νέα της Πορτοκαλιάς

Επιτέλους μπαίνει το καλοκαίρι μετά από ένα χειμωνιάτικο Πάσχα. Ο καιρός βεβαίως δεν στάθηκε εμπόδιο στους Καραβίτες της Αθήνας και Πειραιά που θέλησαν να κάνουν Πάσχα στον όμορφο μας Καραβά. Η βροχή σταμάτησε για την γύρα του Επιτάφειου την Μεγάλη Παρασκευή και ο ήλιος επιτέλους έκανε την εμφάνισή του την Κυριακή του Πάσχα.



Αθλητικές εκδηλώσεις της Πορτοκαλιάς
στην Πλατεία Αμμο

Η «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» μήκε στο 20ο έτος ζωής και έτσι ο Σύλλογός μας ετοιμάζεται πυρετωδώς για το «ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ» που και φέτος, όπως και κάθε χρόνο, θα γίνει στις 16 και 17 Αυγούστου. Στη διάρκεια του μηνός αυτού θα γίνουν και οι αθλητικές εκδηλώσεις - τουρνουά μπάσκετ, δρόμος και διάφορα αθλήματα στην παραλία της Πλατείας Αμμου. Οι αγώνες δεν έχουν όριο ηλικίας - όλοι θα είναι ευπρόσδεκτοι να δηλώσουν συμμετοχή και να λάβουν μέρος. Γι' αυτά και πολλά άλλα στο επόμενο φύλλο.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5
ΤΗΛ. 38 38 190 - 38 39 480
106 77 - ΑΘΗΝΑ
Αριθ. Πρωτ.: 32

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών» σας προσκαλεί να λάβετε μέρος στις παρακάτω εκδηλώσεις του:

1) Στη διάλεξη της 19 Μαΐου 1997 στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου Θεμιστοκλέους 5 (7ος όροφος) και ώρα 8μ.μ., με ομιλήτρια την Κυθηρία ιατρό κα Κική Γ. Στάση με θέμα «ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΠΟΝΔΥΛΟΚΗΣ ΣΤΗΛΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥΣ».

2) Στις 24 Μαΐου 1997 και από ώρα 7.30μ.μ. στην αίθουσα της Λεοντίου Σχολής Νέας Σμύρνης, Σοφούλη 20 (πλησίον γηπέδου Πανωνίου), στην εορταστική εκδήλωση που οργανώνουν τα Επτανησιακά Σώματα για να τιμήσουν την Επέτειο της Ένωσης της Επτανήσου με την Ελλάδα, θα πάρει μέρος και το χορευτικό συγκρότημα του Συνδέσμου μας.

3) Την επόμενη, 25 Μαΐου και ώρα 11.30π.μ., στη Δοξολογία που θα γίνει στη Μητρόπολη για τον εορτασμό της Επετείου και στη συνέχεια στην κατάθεση στεφάνου στον Άγνωστο Στρατιώτη, εκ μέρους της φετινής υπεύθυνης της οργάνωσης των εκδηλώσεων ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΚΕΡΚΥΡΑΪΚΩΝ ΣΥΛΛΟΓΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ, θα παραστούμε με το λάβαρο του Συνδέσμου μας.

4) Στην τετραήμερη εκδρομή από 20-23 Ιουνίου, που οργανώνει ο Σύνδεσμος, στην Θεσ/νίκη (επίσκεψη στην έκθεση κειμηλιακών θησαυρών του Αγίου Όρους) Χαλκίδα - κή ή Καβάλα (λεπτομερές πρόγραμμα στα γραφεία του Συνδέσμου). Αναχώρηση 7π.μ. της Παρασκευής και επιστροφή την Δευτέρα το βράδυ. Πληροφορίες - Δηλώσεις συμμετοχής στα γραφεία μας καθημερινά 8-2μ.μ. και στα τηλέφωνα: 38.38.190 και το 38.20.293.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Ο ΓΕΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΡΥΔΗΣ ΣΠ. ΒΑΡΥΠΑΤΗΣ

ΑΦΡΟΜΟΝΩΤΙΚΗ

ΘΕΡΜΟΜΟΝΩΣΗ - ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ

Δ. ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ταράντες - Τοίχους - Υπόγεια
Κεραμοσκεπές - Ψυγεία - Θαλάμους
Λεξαιμένες - Γεμίματα Τοίχων
Υπόστρατα - Ελενίτ - Λαμαρίνες

Πληροφορίες: Νίκος Χάρος - Χώρα, Κύθηρα, Τηλ. 31126

ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ
ΠΑΜΕ ΣΕ ΟΛΗ
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Ένα μεγάλο ευχαριστώ...

Γεμάτος ενθουσιασμό και με τις πιο ανθρώπινες εντυπώσεις αγάπης και φιλοξενίας επέστρεψα στις 26/3/97 από την Αυστραλία. Μνήμες γεμάτες νοσταλγία που θα γεμίζουν το παρελθόν μου. Εντυπώσεις που είναι βαθιά ριζωμένες στην καρδιά μου, και αισθήματα αγάπης και φιλίας που θα είναι στην ψυχή μου. Εικόνες που μένουν ζωντανές στα μάτια μου.

Αγαπημένα πρόσωπα, πανέμορφα τοπία, μεγάλες θάλασσες, τεράστιες εκτάσεις, κοσμοπολίτικες πόλεις ήταν συντροφιά μου στις μέρες που έζησα στην Αυστραλία.

Αγαπημένα πρόσωπα, πραγματικοί συνάνθρωποι, αληθινοί πατριώτες, αληθινοί φίλοι ήταν αυτοί που συνάντησα στην Αυστραλία, Λήμνιοι και Τσιριγώτες.

Δεν αναφέρομαι στην πατρική και από πολλά χρόνια αγάπη του θείου του Γιώργου του Σίμου, αλλά και στην αγάπη των άλλων φίλων συμπατριωτών μου Τσιριγωτών και Λημνίων.

Άνθρωποι της ξενιτιάς, σκληρά δοκιμασμένοι και σωστά δεμένοι και καταξιωμένοι στο κοινωνικό σύνολο της Αυστραλίας. Τσιριγώτες και Λημνιοί, διατηρούν με σεβασμό και

πειθαρχία την Ελληνικότητά τους και προβάλλουν την πατρίδα μας. Όπως ο καθηγητής του πανεπιστημίου του Σύνδνεϊ Μανώλης Αρώνης. Δυναμικοί επιχειρηματίες που έχουν σημαντική θέση στις επιχειρήσεις και το εμπόριο, όπως ο Χάρης Καμάρης, ο Σπύρος ο Καβελίνης, ο Τέρρυ Ζήσης, ο Θόδωρος Καστρίσιος, ο Θόδωρος Μαυρομάτης, ο Σπύρος ο Φριλίγκος, ο Στέλιος ο Καστρίσιος από το Τσιρίγο και ο Ηρακλής Ξύκης και ο Χάρης ο Κατακουζηνός από τη Λήμνο και άλλοι. Άνθρωποι που δίνουν οι περισσότεροι τον αγώνα τους, για να διατηρήσουν ζωντανά στα ξένα την πατρίδα τους τα Κύθηρα και τη Λήμνο και ζουν με την αγάπη και τη νοσταλγία για το νησί τους. Έχουν μέσα τους έντονο το πατριωτικό και θρησκευτικό συναίσθημα γιατί πιστεύουν στην θρησκεία, την πατρίδα και την οικογένεια.

Είμαι πραγματικά ενθουσιασμένος και υπερήφανος που στα τέσσερα ταξίδια που έχω κάνει στην Αυστραλία, έχω γνωρίσει αυτούς τους δυναμικούς πατριώτες από το Τσιρίγο και τη Λήμνο. Άνθρωποι που το σκληρό ψωμί της ξενιτιάς τους έχει δώσει μια ξεχωριστή προσωπικότητα και Ελληνοπρεπέςτατο δυναμισμό. Είμαι ενθουσιασμένος για την αγάπη που μου έδειξαν και έπρεπε να ταξιδέψω τόσο μακριά για να νιώσω αυτή την ανθρωπιά. Μια ανθρωπιά που στην καθημερινότητα την καταστρέφει το άγχος και οι κοινωνικές και προσωπικές προστριβές.

Θεωρώ υποχρέωσή μου να ευχαριστήσω δημόσια όλους τους φίλους μου πατριώτες από το Τσιρίγο για τη θερμή φιλοξενία και αγάπη που μου έδειξαν, καθώς και τους φίλους μου από τη Λήμνο, που με ιδιαίτερη εκτίμηση και αγάπη φρόντισαν να με τιμήσουν.

Τους ευχαριστώ όλους

Θεόδωρος Ι. Μπαβέας
Ιατρός Μικροβιολόγος
Νομαρχιακός Σύμβουλος
Επαρχίας Λήμνου
Μύρινα Λήμνου 20/4/97

Να διατηρηθεί η Μεταναστευτική Γλώσσα δηλώνει ο Τζιμ Σάμιος



Ο γεροισιαστής Τζιμ Σάμιος

Ο γνωστός συμπατριώτης μας γεροισιαστής και υπουργός μεταναστευτικών θεμάτων της σκωδους κυβερνήσεως στο Sydney δήλωσε πριν λίγες μέρες αναφορικά με τη διατήρηση ή όχι των μαθημάτων ξένων γλωσσών στην Αυστραλία, πως η γλώσσα είναι ένα βασικό στοιχείο κάθε πολιτισμικής μορφής και η Κυβέρνηση θα πρέπει να ενθαρρύνει περισσότερο την εκμάθηση μεταναστευτικών γλωσσών, αντί να προτείνει την κατάργησή τους.

Η εορτή Αγίου Θεοδώρου στο Sydney

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Sydney πρόκειται στις 18 Μαΐου 1997 να εορτάσει την μνήμη του Αγίου Θεοδώρου στον Ιερό Ναό Αγίας Σοφίας. Μετά την εορτή θα ακολουθήσει δεξίωση με μεζέδες και αναψυκτικά στο χολ της εκκλησίας.

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlantis

PHOTO STUDIO

Π. Α. ΒΑΛΑΝΤΗΣ γρ. Λαμπράκη 63 - 18534 Πειραιάς
τηλ.: 4122.411 - τλx.: 218269 spa

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33630

Peter J. Comino & Co. Leo Comino

Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468
Fax: 261-8967

PORFYRA travel

Εισιτήρια ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ και όλων των αεροπορικών εταιριών
Εισιτήρια για ΙΤΑΛΙΑ: ANEK - MINOAN - SUPER FAST - HML
Κρατήσεις σε ξενοδοχεία - διαμερίσματα
Ενοικιάσεις αυτοκινήτων-μοτοποδηλάτων
Οργανωμένες εκδρομές

20
ΧΡΟΝΙΑ ΠΕΙΡΑ
ΣΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

Υπεύθυνη Γραφείου: Τζούλια Τζανιδού-Ζουμπιέρη

Τηλ: (0735) 31.888 - 094 59.63.56

Fax: 094 59.63.58



GALILEO
HELLAS

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛΕΦ.: 33590

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα
0735 - 31011

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE

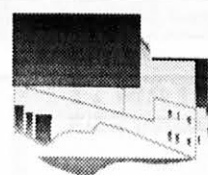


ΤΜΗΜΑΤΑ

* ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ * ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
* ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ * ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
* ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ * ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31770



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ

ΞΕΝΩΝΑΣ

ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ

ΣΚΛΑΒΟΥ

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 33639 - 33160 - 33630

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ

Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε
μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

Αλεξ. Φριλίγκος 40 χρόνια Επίτιμος Γενικός Πρόξενος

Τον επόμενο μήνα, Ιούνιο, ο γνωστός συμπατριώτης μας Επίτιμος Γενικός Πρόξενος της Ελλάδος στην Κουηνσλάνδη κ. **Αλεξ. Φριλίγκος**, πρόκειται να εορτάσει τα 40 συνεχή χρόνια ως Γενικός Πρόξενος. Με την ευκαιρία αυτή θα πρέπει να τονίσουμε πως η οικογένεια Φριλίγκου βρίσκεται στο Γενικό Προξενείο για 78 συνεχή χρόνια. Αυτό είναι πράγματι ένα παγκόσμιο ρεκόρ. Ο πατέρας του κ. Φριλίγκου Κρίστι ήταν πρόξενος από το 1919 ενώ ο Αλεξ. Φριλίγκος ανέλαβε το 1957. Είναι γνωστή βεβαίως η πολυσχιδής δράση του Αλεξ. Φριλίγκου με τις πολλές διακρίσεις του. Η «Κ.Ι.» εύχεται στον αγαπητό κ. Φριλίγκο να εορτάσει πολλές - πολλές δεκαετίες ακόμη.

Ο Παναγιώτης Κορωναίος επανεξελέγη Δήμαρχος GLADSTONE

Ο συμπατριώτης μας **Peter Corones (Παναγιώτης Κορωναίος)** επανεξελέγη δήμαρχος του Gladstone. Όπως είναι γνωστό η πόλη του Gladstone είναι μια ανερχόμενη περιφέρεια με μεγάλες προοπτικές. Η «Κ.Ι.» εύχεται στον κ. Κορωναίο πάντα επιτυχίες.

Αλληλογραφία

Παν. Κορηνός, John Kentrotes (Brisbaue). Μέσω του ανταποκριτή μας κ. **HARRY LONDY Πα-ναγ. Πανάρετος (N. JERSEY).**

Ελάβαμε τις συνδρομές σας και σας ευχαριστούμε.

ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε
από και για τα Κύθηρα

ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128.768
Αθηνών: 3827.360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)
Κυθρών: (0735) 33446
(αν δεν απαντά στο 31049)

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΑΜΟΙ

Γαβριήλ - Μαρία



Στις 30 Απριλίου έγινε ο γάμος των **Γαβριήλ Χάρου** και της **Μαρίας Καλοκαιρινού**. Η **Μαρία Καλοκαιρινού** (κόρη του **Ιωάννη** και της **Αικατερίνης Καλοκαιρινού** από τα Φράτσια, υπάλληλος Επαρχείου) και ο **Γαβριήλ Χάρου** (γιος του **Αθανασίου** και της **Αικατερίνης Χάρου** από το Λιβάδι, γνωστός επιχειρηματίας) τέλεσαν τους γάμους τους στην εκκλησία της Παναγίας Ελεούσης Φρατσίων. Είχαν πάνω από 400 καλεσμένους. Τα νυφικά στέφανα ανταλλάξαν ο κ. Νικόλαος Νικηφοράκης, η κα Ελένη Χάρου και η κα Ευαγγελία Μεγαλοκονόμου. Μετά την τελετή ακολούθησε πλούσιο γεύμα στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Χώρας και χορός που κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες.

Στους νεόνυμφους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι, να έχουν καλούς απογόνους και στους γονείς τους να τους χαίρονται.

Χρήστος - Έλενα

Στις 10/5 έγιναν στον Ιερό Ναό Αγίας Παρασκευής, παρουσία πλήθους προσκεκλημένων, οι γάμοι του **Χρήστου Τρακάδα** και της **Έλενας Μαγειρίου**.

Ευχόμαστε να ζήσουν και να ευτυχίσουν.

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ.: (0735) 33321

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106
ΚΥΘΗΡΑ ΑΘΗΝΑ
0735 33108 3809372 - 6039539



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ.: 9930.540

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα Τηλ.: 33329, Αθήνα: (01) 4134058 - 9215278

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών

Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ & ΥΙΟΙ

Γεν. Αντιπρόσωπος στα ηλιακά «ΜΑΛΤΕΖΟΣ»

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ

Πειραιάς: 4127.846 κιν.: 0735/31420

Αθήνα: (Οικία): 2930.450

Κύθηρα: (0735) 31095, 31002

Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

Αρραβώνες

Η **Ματίνα Κασιμάτη** από το Patersham και ο **Ερμάν Βρόντος** από το CONDELL PARK αρραβωνιάστηκαν στο Sydney.

Η **Μαρία Πρινέα** από το Paramatta και ο **Αγγελος Οικονόμος** από το Rochdale αρραβωνιάστηκαν στο Sydney.

Ευχόμαστε καλά στέφανα.

Γεννήσεις

Η **Μαρία** σύζυγος **Σπύρου Κασιμάτη** από το Brighton Le Sands (Sydney) γέννησε κοριτσάκι, την **ERICA**. Ευχόμαστε στους γονείς να τους ζήσει και στους παπούδες και γιαγιάδες **Βασίλη** και **Κούλα Κασιμάτη** και **Θεόδωρο** και **Δέσποινα Φατσέα**, να το χαίρονται.

Η **Βασιλεία** συζ. **Ιωάννου Κορδάτου** από το Randwick γέννησε αγοράκι. Να τους ζήσει και ευχόμαστε στους **Libby** και **Μανώλη Κορδάτο** και κα **Πόλυ Κορωνοιάου** να το χαίρονται.

Η κα **Άννα** συζ. **Παν. Θεοφανόπουλου** (το γένος **Χαρ. Κοντολέων**) γέννησε στο ΙΑΣΩ κοριτσάκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει και να την δουν όπως επιθυμούν. Στους παπούδες, γιαγιάδες οικογένειες **Αλκ. Θεοφανόπουλου** και **Χαρ. Κοντολέων** καθώς επίσης προπάπου και προγιαγιά **Αντώνη** και **Παναγιώτιστα Μαρσέλλου** να την καμαρώνουν.

Η κα **Εύη** συζ. **Νικολάου Κορηνού** (το γένος **Ταμβάκη**) γέννησε στο ΙΑΣΩ κοριτσάκι. Ευχόμαστε να

τους ζήσει.

ΠΕΝΘΗ

Ιωάννης Μιχαλέτος

Πέθανε σε ηλικία 90 ετών ο γνωστός φιλόλογος καθηγητής του Γυμνασίου Κυθήρων **Ιωάννης Μιχαλέτος**. Ο εκλιπών κατάγεται από τα Βάτικα και είχε διδάξει πολλούς σημερινούς συμπατριώτες μας επιστήμονες και μη. Η κηδεία του έγινε στο νεκροταφείο Άνω Βούλας. Στους οικείους του εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Παναγ. Μακρής

Στο τέλος Απριλίου πέθανε στο νησί μας ο **Παναγ. Μακρής** σε ηλικία 73 ετών. Στην σύζυγό του **Ελένη** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Βρεττός Πρινέας

Πέθανε στις 5 Απριλίου 1997 στο Κρατικό Αθηνών ο από τα Μητάτα καταγόμενος **Βρεττός Πρινέας**, σε ηλικία 80 ετών. Ο εκλιπών είχε ζήσει τα περισσότερα χρόνια της ζωής του στην Καμπέρα της Αυστραλίας κοντά στους δικούς του. Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλη στον Ιερό Ναό Αγίας Τριάδας Μητρώων και η σορός του ενταφιάστηκε στο νεκροταφείο του χωριού.

Στη σύζυγό του **Χρυσούλα**, τα παιδιά του **Φίλιππο**, **Θεόδωρο**, **Καίτη**, **Ιουλίτσα**, **Πήτα**, τα εγγόνια του και τους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Κοσμάς
Μεγαλοκονόμος

Στις αρχές Απριλίου πέθανε στην Αγ. Πελαγία ο **Κοσμάς Μεγα-**

λοκονόμος σε ηλικία 87 ετών. Στην σύζυγό του **Ντόρα** και τα παιδιά του **Αθανάσιο**, **Ειρήνη** και **Νικόλαο**, εκφράζουμε τα ειλικρινή συλλυπητήριά μας.

Ελένη Καλλιγέρου

Στις 30 Απριλίου πέθανε στο Νοσοκομείο Κυθήρων από οξύ έμφραγμα η **Ελένη Καλλιγέρου** του **Θεοδώρου** ετών 65, από τις Καλοκαιρινές. Στην οικογένεια του αδελφού της **Χαράλαμπος Θεοδώρου Καλλιγέρου** ευχόμαστε θερμά συλλυπητήρια, καθώς και στους λοιπούς συγγενείς της.

Αθανάσιος
Καστρίσιος

Πέθανε στις 27 Φεβρουαρίου 1997 στα Άνω Ιλίσια σε ηλικία 76 ετών ο **Αθανάσιος Καστρίσιος** από τα Καστρίσιονα. Ο εκλιπών υπήρξε ένας εξαιρετικός άνθρωπος, πάντα με το χαμόγελο στα χείλη. Είχε εργαστεί για αρκετά χρόνια στο Δημαρχείο Παλαιού Φαλήρου, αλλά παράλληλα είχε αγωνιστεί για τα προβλήματα των Κυθήρων, το νησί του που τόσο αγαπούσε.

Ο **Αθανάσιος Καστρίσιος** υπήρξε ο πρόσχαρος και γελαστός Ταφιγώτης που ήταν πάντα κοντά στην εκκλησία, τους συνανθρώπους και τους συμπατριώτες του.

Στη σύζυγό του **Μαρινάνθη Καστρίσιου** και τους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Παναγιώτης Πρινέας

Στις 26 Απριλίου πέθανε στα Φράτσια ο **Παναγιώτης Πρινέας**, ο οποίος ήταν 89 ετών. Ο αποβιώσας ήταν κάτοικος Μητρώων και πατέρας των **Μαρίας Βρεττού Πετροχειλίου**, **Σταματίνος Σωτηρίου Προβατάρη** και **Γεωργίου Πρινέα**. Η σορός του μεταφέρθηκε στα Μητάτα όπου εψάλη στην εκκλησία του Αγίου Γεωργίου και εταφιάστηκε στο νεκροταφείο του χωριού του. Ειλικρινή συλλυπητήρια στα παιδιά του, εγγόνια του και λοιπούς συγγενείς του.

Μνημόσυνο

Στις 4/5/97 τελέστηκε στον Ιερό Ναό Αγίας Τριάδας Φριλιγκανικών το 40ήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, αδελφού και θείου

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΕΥΑΓ.
ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ

Η σύζυγος **Αλεξάνδρα Παν. Βαμβάκη**, Η αδελφή **Ειρήνη**, χήρα **Χρόνη Βαμβάκη**. Τα παιδιά και ανίψια του **Ευάγγελος Χρόνης Βαμβάκης**, **Δημ. Χρόνης Βαμβάκης**, **Ελευθέριος Χρόνης Βαμβάκης**.

Ευχαριστούμε πολύ τους συγγενείς, συγχωριανούς και φίλους από όλο το νησί για την συμπαράστασή τους στην οικογένειά μας **Παναγιώτη** και **Χρόνη Βαμβάκη**. Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τον κ. πρωτοψάλτη από τα Μητάτα για τον ωραίο του λόγο.

Δημήτριος Χρόνης Βαμβάκης

36

ΧΡΟΝΙΑ ΣΤΗΝ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ
ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΥΚΑΛΗΣ

ΠΟΡΕΙΑ
ΣΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΝΟΥΒΕΛΕΣ

5.200 δρχ.

ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟ
ΠΡΟΣΩΠΟΓΡΑΦΙΚΟ
ΛΕΞΙΚΟ ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ
ΙΣΤΟΡΙΑΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Α' ΤΟΜΟΣ

Επιμέλεια: ΑΛΕΞΗΣ Γ.Κ. ΣΑΒΒΙΔΗΣ

3.380 δρχ.

ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΒΑΓΙΑΣ
ΕΥΑΝΔΡΟΣ
ΚΑΙ ΕΥΔΟΚΙΑ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

2.600 δρχ.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΥΡΙΑΖΗΣ
ΑΝΤΙΓΟΝΗ
του Σοφοκλή

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

2.600 δρχ.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΛΙΜΝΙΑΤΗΣ
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΚΗ
ΜΟΝΑΡΧΙΑ

Ο Βασιλικός δεσποτισμός
στη δημοκρατική Ελλάδα

8.320 δρχ.

ΠΟΙΗΤΙΚΟ
ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ
1997

4.160 δρχ.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΙΩΛΚΟΣ

ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ
ΒΑΛΤΕΤΣΙΟΥ 12 - ΑΘΗΝΑ 10680
ΤΗΛ.: 3618684, ΤΗΛ-ΦΑΧ: 3625019

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΛΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

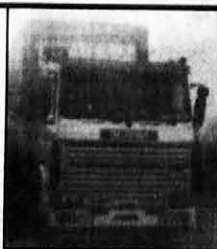
ΤΗΛΕΦ.: 33590

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΤΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ

δυναμικότης 3.000 κιλά ελαιοκάρπου ωριαίως



Αγρότη στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδιού
Είναι ο μόνος που αγωνίζεται
από το 1915 για τα συμφεροντά σου
Τώρα και όλα τα Γεωργικά Έφοδια σε πολύ χαμηλές τιμές.



ΓΕΝΙΚΕΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 - ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ 3412315 - ΚΙΝΗΤΟ: 093273498, ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31574 - 31983

ΟΙ ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1997 ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

-Τούλα Σωτηράκου εις μνήμην Στάμου Σωτηράκου	160.000 δρχ.
-Κωνσταντίνος και Ελένη Κοκκινάκη εις μνήμην των γονέων τους	50.000
-Ιωάννης Λευθέρης εις μνήμην Νικολάου Γ. Κασσιμάτη	30.000
-Παναγιώτης Σαργιώτης εις μνήμην Πέτρου Νικολαΐδη	30.000
-Παναγιώτα Βλαντή εις μνήμην Γεωργίου Βλαντή	20.000
-Παναγιώτης και Χριστίνα Στάθη εις μνήμην των γονέων τους Δημητρίου και Σταματίας	20.000
-Ελένη Στάθη εις μνήμην των γονέων της Δημητρίου και Σταματίας	10.000
-Σπυρίδων Ευαγγέλου Αυγερινός εις μνήμην Νικολάου Πίττα	10.000

-Ζωή Ευαγγέλου Αυγερινού εις μνήμην Νικολάου Πίττα	10.000
-Κική Σταυροπούλου - Αθανασιάδου και Κων/νος Σταυρόπουλος εις μνήμην Κικής Πανταζίδου	15.000
-Κική Σταυροπούλου - Αθανασιάδου εις μνήμην Χρήστου Καλοκαιρινού	10.000
-Κων/νος Σταυρόπουλος εις μνήμην Χρήστου Καλοκαιρινού	10.000
-Ιωάννης Λευθέρης εις μνήμην Διαμάντως Καλλιγέρου	10.000
-Ιωάννης Λευθέρης εις μνήμην Πάνου Ζαχαριά Σωπασάκη	10.000
-Μαρία Καραμπέτσου υπέρ των τροφίμων ..	10.000
-Γιαννούλα Μυλωνοπούλου εις μνήμην Κων/νου Μυλωνόπουλου	5.000

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ο Πρόεδρος και το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοινότητας Καρβουνάδων επιθυμούμε και δημόσια να εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας προς το ζεύγος Ιωάννη και Παναγιωτίτσας Κασσιμάτη για την Δωρεά στην Κοινότητά μας ποσού των 100.000 δρχ. εις μνήμην Αλεξάνδρας Ν. Φατσέα.

Για το Κοιν. Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Π. ΣΤΑΘΗΣ

Πάσχα στα Κύθηρα

Πολύς κόσμος πήγε στο νησί μας φέτος με την ευκαιρία των εορτών του Πάσχα, παρά το γεγονός ότι ούτε οι καιρικές συνθήκες ήταν τόσο καλές αργότερα και βροχή περισσότερο από ότι έπρεπε υπήρχαν, δρομολογημένο πλοίο υπήρχε καλό αλλά με λίγη ακόμη κίνηση ίσως θα τα εύρισκε δύσκολα καθώς επίσης και οι τοπικές γνωστές συνθήκες δεν ήταν οι ιδανικότερες.

Παρ' όλα αυτά τα πανηγύρια στα χωριά μας έγιναν κανονικά καθώς επίσης και η καθιερωμένη γύρα της εικόνας της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας ακολούθησε τον πατροπαράδοτο τρόπο. Χαρακτηριστικό φετινό της γύρας ήταν η μικρή συμμετοχή του κόσμου σ' αυτήν, κάτι που βέβαια παρατηρείται τα τελευταία χρόνια.



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



Εμπορικό Κέντρο «ΙΟΝΙΑ CENTER»
Λεωφ. Ηρακλείου 269
Τηλ.: 2714.360 Fax.: 2792.847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστερί (Νέα Ζωή)
Τηλ.: 5762.963, 5625.099 Τηλ. Κυθήρων: (0735)33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Delagia Aphrodite Hotel

THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS
Proprietors

Agia Pelagia 80200
Kythera GREECE

Phone: 0735-33926/33927/33928
Fax: 0735-34242



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΕΚΘΕΣΗΣ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ



ΣΤΑ ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ ΦΙΛΟΤΕΧΝΕΙ
Ο ΑΠΟΓΡΑΦΟΣ
ΣΙΔΕΡΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΕΣ ΕΙΚΟΝΕΣ
ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΟΥΤΣΟΥΡΑ
ΠΑΛΑΙΑ ΞΥΛΑ
ΚΑΙ ΒΟΤΣΑΛΑ
ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΑΠΟΓΡΑΦΕΣ
ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΕ ΕΚΚΛΗΣΙΕΣ
ΤΗΛ.: 094699652



Ρόζα Φατσέα

εκδόσεις
γραφικές τέχνες

ΘΗΣΕΩΣ 3, Π. ΦΑΛΗΡΟ Τηλ. 9810018, 093-479124

NEO

VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής - πλακάκια

Διαθέτουμε όλα τα νέα
μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ
σε τιμές μοναδικές

Μεγάλη ποικιλία ειδών
υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση και
ειδικές τιμές στους τασιγνώτες
επαγγελματίες



ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
4180371 - 4185375

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

• Διετέθει από την Κοινότητα ποσό δρχ. 500.000 για την προμήθεια ιατρικών εργαλείων και Υγειονομικού υλικού προς εκσυγχρονισμό του Περιφερειακού Ιατρείου Αντικυθήρων, προκειμένου να αντιμετωπίζονται ευχερέστερα στο εξής τα κάθε είδους περιστατικά στο νησί, αλλά, προς βελτίωση του αισθήματος ανασφάλειας που υπάρχει στα Αντικύθηρα, λόγω του απομακρυσμένου από εξειδικευμένους ιατρικούς σχηματισμούς. Η προμήθεια των ιατρικών εργαλείων και του υγειονομικού υλικού, έγινε μετά από ιεραρχημένη πρόταση του ιατρού κ. Ευαγγέλου Δημακάκου.

- Μετά από ενέργειες της Κοινότητας και με την άμεση παρέμβαση του ιατρού, εξασφαλίστηκε στους κατοίκους των Αντικυθήρων, δωρεάν η παροχή υπηρεσιών τηλεϊατρικής από τον Ελληνικό Ερυθρό Σταυρό, ενώ μέχρι και τον Ιούλιο θα ευρίσκεται σε ισχύ η παροχή όμοιων υπηρεσιών από την «CARDIO - EXPRESS», αφού έχει υπογραφεί σχετική σύμβαση με την κοινότητα.
- Όπως και κάθε χρόνο, έτσι και εφέτος ισχύει και ευρίσκεται σε εξέλιξη η μεταφορά του ιατρού από πιστώσεις που διαθέτει η Κοινότητα για την τακτική επίσκεψη όλων των κατοίκων στα σπίτια τους.
- Αποπερατώθηκε η κατασκευή του τμήματος του δρόμου από το λιμάνι μέχρι και το ιατρείο, καθώς επίσης και ο εξωραϊσμός του χώρου της βρύσης του οικισμού Ποταμού. Το έργο στοίχησε 2.000.000 δρχ. και πληρώθηκε από πιστώσεις του προγράμματος «ΣΑΤΑ 1996».
- Έγινε η προμήθεια από την Κοινότητα 48 μ. προστατευτικής μπάρας, η οποία και θα τοποθετηθεί στο επικίνδυνο σημείο «Σκαλί» του οικισμού Ποταμού.

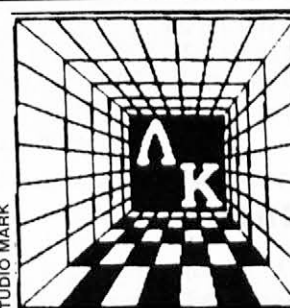
ΑΓΓΕΛΙΟΥΔΑΚΗΣ Μ.
ΓΡΑΜΜ. ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)
Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115



**ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0735) 33106 - 33172



Αμερικανικό πρόκειται να γίνει το Ρωσικό Αγκυροβόλιο έξω από τα Κύθηρα

Η ημερήσια πολιτική Εφημερίδα της Αθήνας της 18/4/97 σε δημοσίευσμά της με τίτλο «Πολυεθνική στο Αιγαίο» αναφέρεται στο παλαιό αγκυροβόλιο των Ρώσων έξω από τα Κύθηρα το οποίο όπως γράφει η εφημερίδα γίνεται Αμερικανικό. Κατά την ίδια εφημερίδα στον άξονα Κύπρου, Κρήτης, Κυθήρων προβλέπεται ενίσχυση των ερεισμάτων των Ηνωμ. Πολιτειών.

Νέες τιμές καυσίμων στα Κύθηρα

Οι νέες τιμές καυσίμων που καθορίστηκαν για την πώληση της βενζίνης στο νησί μας καθορίστηκαν ως εξής: Βενζίνη Super 231 δρχ. το λίτρο και Αμόλυβδη 215 δρχ. το λίτρο.

Το περιοδικό της Νεολαίας «Κυθηραϊκά Νειάτα»

Σε λίγο διάστημα πρόκειται να κυκλοφορήσει το καινούργιο περιοδικό (1ο τεύχος) που εκδίδεται από την Εταιρεία Κυθηραϊκών μελετών με την μεγάλη προσφορά του ευεργέτη της εταιρείας κ. **Χαρ. Κρίθαρη**.

Σύντομα κοντά σας ο Νέος Οδηγός Απανταχού Κυθηρίων

*Ο Νέος Οδηγός των απανταχού Κυθηρίων
πρόκειται να εκδοθεί σύντομα.
Θα είναι εμπλουτισμένος με νεώτερα στοιχεία,
ανανεωμένος και σύγχρονος, ώστε να
αντιμετωπίζει τις ανάγκες της εποχής μας.*

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

* Real estate Law * Inheritance cases * Court cases

123 Karaïskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel.: 4126831 - 9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος Γραφείο 32
Τηλ.: 4126831 - 9524196, Fax: 9524196

Ματαίωση δρομολογίου της Ολυμπιακής

Ματαιώθηκε το δρομολόγιο της Ολυμπιακής Αεροπλοΐας στο νησί μας στις 5/5/97 λόγω της στάσης εργασίας που έκαναν οι εργαζόμενοι στην Ολυμπιακή, με αιτήματα την ανάπτυξη και τον εκσυγχρονισμό της Ολυμπιακής, καθώς και την αγορά νέων αεροσκαφών.

Μέλη του Συνδέσμου Κληρικών Ελλάδος στα Κύθηρα

Σε μια προσπάθεια επιτόπιας εξέτασης των προβλημάτων των κληρικών μεταβαίνουν αυτές τις μέρες στα Κύθηρα μέλη του Δ/Σ του Ιερού Συνδέσμου Κληρικών Ελλάδος, οι οποίοι έχουν σκοπό να συναντηθούν με τον μητροπολίτη και θα προσπαθήσουν να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους για να βοηθήσουν στην ειρήνευση της Εκκλησίας στο νησί.

Το Γραφείο του Γρηγ. Κασιμάτη στην οδό Ακαδημίας

Πληροφορούμε τους συμπατριώτες μας ότι το Δικηγορικό Γραφείο του πρώην βουλευτή μας **Γρηγόρη Κασιμάτη** και της **Ισαβέλλας Χατζηπλή** μεταφέρθηκε επί της οδού Ακαδημίας 61 και **Χαρ. Τρικούπη** (γωνία). Τηλ. 3610713.

Το πρόγραμμα του προέδρου του Τριφ. Ιδρύματος κ. Ιωάννη Στρατηγού στην Αυστραλία

Ο καθηγητής κ. **Ιωάννης Στρατηγός** θα βρίσκεται:
- από 16-19/6/97 στο **Sydney**
- από 20-22/6 στο **CAIRNS** (Βόρειος Αυστραλία)
- από 23-25/6 στο **Brisbane**
- από 26-29/6 στο **Sydney**, απ' όπου και θα αναχωρήσει επιστρέφων στην Ελλάδα.

Μεγάλη επιτυχία είχε η εκδρομή της «Συντροφιάς»

Μεγάλη επιτυχία είχε η εκδρομή της «Συντροφιάς» των Κυριών του «Τριφ. Ιδρύματος», που πραγματοποιήθηκε στις 14/5/97 στο Μέγα Σπήλαιο, Αγία Λαύρα, Καλάβρυτα, Διακοφτό κ.λπ. Πολλές ευχαριστίες εκφράστηκαν καθώς και συγχαρητήρια στην ξεναγό του γκρουπ των Κυριών κα **Μαρία καρύδη**, η οποία συνέβαλε με την παρουσία της και τις πληροφορίες της στην επιτυχία της εκδρομής.

Σας περιμένουμε στο Λιμάνι της Χαράς και της Ευτυχίας (**Μαρακαίμπο CLUB**) να σας προσφέρουμε: Πρωινό, ποικιλίες, ούζο, πίτσα, καφέ, γλυκά, παγωτά κ.λπ. Καλοκαίρι και Χειμώνα

BAR
ΚΑΦΕΤΕΡΕΙΑ
ΑΙΘ. ΨΥΧΑΓΩΓΙΑΣ
Μαρακαίμπο CLUB

Από τις 8 το πρωί μέχρι και πολύ αργά το βράδυ για ποτό στο Dancing Bar

- Τιμώντας τις γιορτές με χορούς
- Με συνέπεια - εξυπηρέτηση - φιλικότητα - ευγένεια - σεβασμό στους πελάτες μαζί με τους πελάτες και με διάκριση τα Φράτσια.

Δ/νση: **Μιχάλης & Ελένη Καλλινίκου**
Στη μεγάλη πλατεία των Φρατσίων - Τηλ.: 31704 και 094 626881

Πλοίο προσάραξε στις Δραγονάρες

Στις 5 Μαΐου το πρωί προσάραξε στην βραχονησίδα του νησιού μας Δραγονάρα έξω από τον Αυλέμονα το φορτηγό πλοίο «CARE METZ» που μετέφερε κοντέινερς. Το πλοίο υπό σημαία Αγ. Βικεντίου, είχε αποπλευρήσει από την Κων/πολη με προορισμό τη Βενετία. Κανείς δεν έπαθε τίποτα από το 17μελές πλήρωμα αλλοδαπών, ενώ ρυμουλκά έφθασαν εκεί για να βοηθήσουν.

Προβληματισμός στο Υπουργείο Εσωτερικών για την διατήρηση των Επαρχείων

Μεγάλος προβληματισμός επικρατεί στο Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης για την διατήρηση ή όχι των Επαρχείων, ανάμεσα στα οποία και των Κυθήρων. Το θέμα που συζητείται είναι Α) αν θα διατηρηθούν και β) αν θα αλλάξει ο τρόπος εκλογής των Επαρχων.

Ένορκη διοικητική εξέταση από τον πρώην έπαρχο για τη γνωστή χειρονομία

Ένορκη διοικητική εξέταση έχει αρχίσει ο τέως έπαρχος Κυθήρων υπό την σημερινή του ιδιότητα του προϊσταμένου στην δευτεροβάθμια Εκπαίδευση για εντολή του Υπουργού παιδείας για την γνωστή χειρονομία του Λυκειαρχή σε ιδιωτικό χώρο κίνησης, η οποία όπως φαίνεται εντελώς απροειδοποίητα και εν αγνοία του μαγνητοσκοπήθηκε. Για την ίδια υπόθεση έχουν καταθέσει αρκετοί συμπατριώτες μας στην Αθήνα, ενώ ο κ. Καϊράκης είχε μεταβεί στο νησί μας τις ημέρες του Πάσχα και πήρε καταθέσεις και από άλλους συμπατριώτες μας, εκεί όπου βρέθηκαν τις μέρες των εορτών.



NTETECTIBS ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις Εσωτερικού - Εξωτερικού
2. Παρακολουθήσεις
3. Τηλεφωτογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Ερευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ
8ος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235373, 5235376
Τηλ. νυκτός: 9026043

SEAT βελιώτη ν. & σια ο.ε.

ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE • ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΠΩΛΗΣΕΩΝ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

- ανταλλαγές
- ευκολίες

Πλήρες δίκτυο τεχνικής εξυπηρέτησης

ΚΑΛΛΙΘΕΑ
Θησέως 355
Τηλ.: 9418198 - 9429457

SERVICE Λ. Θησέως 306,
Τηλ.: 9414179 - 9417893
- 9303350 - 9303351